

**SIXTH LEGISLATIVE ASSEMBLY OF MIZORAM
(SIXTH SESSION)**

LIST OF BUSINESS

**FOR SECOND SITTING ON TUESDAY, THE 21ST SEPTEMBER, 2010
(Time 10:30 AM to 1:00 PM and 2:00 PM to 4:00 PM)**

QUESTIONS

1. **QUESTIONS** entered in separate list to be asked and oral answers given.

PRESENTATION OF REPORTS

2. **Pu B. Lalthlengliana** to present to the House the following Reports of Public Accounts Committee :
 - (1) **Sixth** Report on Action taken by the Government on the recommendations contained in the Second Report of the Public Accounts Committee on C & AG's report, 2006-2007 relating to Health & Family Welfare Department.
 - (2) **Seventh** Report on Action taken by the Government on the recommendations contained in the Fourth Report of the Public Accounts Committee para 6.4 and 6.5 on C & AG's Report, 2003-2004 relating to Food, Civil Supplies & Consumer Affairs Department.

LEGISLATIVE BUSINESS

Bills for introduction, consideration and passing

3. **Pu Lal Thanhawla**, Chief Minister to beg leave of the House to introduce "The Mizoram Public Servants' Personal Liability Bill, 2010".

Also
to introduce the Bill
to move that the Bill be taken into consideration
And
to move that the Bill be passed.

SPEAKER : “Ngaihtuahna hmunkhatin awm tawn theuh rawh u. Inngaihtuah sang lutuk suh ula, mi te te pawl zawk rawh u. In tifing suh u”.

Rom 12:16

Zawhna leh chhanna tunah kan lo la lehngal ang a, Starred Question No. 21 na zawt turin Pu K. Liantlinga lo sawm ila.

Pu K. LIANTLINGA : Pu Speaker, ka lawm e. Higher & Technical Education Minister zahawmtak ka zawhna, Starred Question No. 21 na chu hei hi a ni : (a) Mizoram Scholarship Board hi ruat thar leh tumna a awm em ? (b) Awm ta se, kum 2010-2011 chhung hian ruat a ni ang em ? tih a ni.

SPEAKER : A chhang turin Pu Lalsawta, Minister for Higher & Technical Education Department ilo sawm ang.

Pu LALSAWTA, MINISTER : Pu Speaker, member zahawmtak Pu K. Liantlinga zawhna chhanna chu – (a) Mizoram Scholarship Board hi ruat thar leh tur a ni. (b) Mizoram Scholarship Board hi tih len deuh a, Scholarship te, Stipend te leh Book Grant sem dan hi centralized a, Mizoram Scholarship Board kuta dah tura hmalak mek a ni a. Council of Minister pawhin a pawm tawh a, kum 2010-2011 kumin chhung hian Board Member tepawh ruat that tum a ni, tih a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Pu K. Liantlinga

Pu K. LIANTLINGA : Pu Speaker, ka lawm e. Tuna chhanna kha a lawmawm khawp a. Cabinet te pawhin an lo ngaihtuah tawh a. Tichuan, 2009-2010 khan hemi Book Grant leh Stipend a Plan leh Non-Plan a Sorkarin a sen kha engzatnge? tih kha ka'n zawhbelh duh a.

Tin, a pahnhna-ah chuan, kum 2010-2011 ah khan tun plan leh non-plan ah hian engzatnge dah a nih a, khang kha centralized tur anih chuan thil chiang taka a lan chhoh theih a rinawm a. Kha kha engzatnge tih kha ka'n zawt duh a.

Tin, Pu Speaker, helaiah hianin thil pakhat han zawh leh duh ka neih chu Student Loan chungchang thu hi a ni a. Kan Minister khanin nikum lam khan ka zawhna a chhan tawhna-ah “Tih tawp rih a ni, chhunzawm leh tumna a awm lo” tiin mi kha a chhangin ka hria a. Tahchuan, Scholarship chi hrang hrangte tamtak a awm laiin Scholarship hian a daih lova, (zirna hi). Chungah chuan kum 2000 khanin All India Bankers Association leh Finance Department tena ruahmanna an siam ang khanin Student tupawh, document feltak an nei a nih chuan Student Loan hi pek tur a ni a, kha kha chu danah khan a awmsa vek a. Cheng nuai nga hnuailam chu mortgage leh quarantor ngailo a ni a. Cheng nuai sarh leh singga chin a nih chuan quarantor ngai a ni a. Cheng nuai sawm chunglamah kha chuan quarantor leh security-ah mortgage ngai kha a ni a. Chu chu tunah hian kan Bank hian Mizoram-ah hian a

kalpui a. Hetah hianin a landan chuanin kum 2009 December ni 31 thleng khan SBI hian mi 543 hnenah a lo pe tawh a. Tin, chutah chuan 1973 lakhs a ni a, UCO Bank in 21, Vijaya Bank in 7, IDBI in 12, UBI in 1 leh Axis Bank in 1 tih te, Syndicate Bank in 19 tih te a ni a. Helaiia Bank tena an pek turah hianin kan zirlai nu leh pa ten sum neilo, promising student that tak tak hote tan khan loan tih theih turin Mizoram Government in a ruahman em? hei hi tih tawp a ni a, kan Education Minister khan min chhan tawhna-ah chuanin lehkha ziakin a ti niin ka hria. Hei hi tunah hian a tih thar leh theih ang em? Tin, a tih thar mai bakah Cell siam a ngai a ni. Student te harsatna kalpuitu tur hi ruahman sak a, tahchuan harsatna neite an document te kim lote leh thildang tamtak tanpui ngai an awmin a lang a. Tunah hianin Student ten harsatna an tawk a. Tin, SBI phei hi chuan a pek tam tawh avangin dan mumal tak an siam a, Detail Credit Processing Centre te siam hial in, tunah hian ruahmanna an siam a ni. Khatianga an siam lai khanin kan Education Department te hian khang ang kha ruahmanna an siam thei ang em? Officer feltak emaw khan ti sela.

A chhan chu, hei hi a pakhatna-ah chuanin Human Resource hi kan Industry ropui ber a ni. Foreign-ah te inthawn ila, kha kha anih avangin (**SPEAKER** : I sawi dawn nge i zawt dawn?) Ka zawt a, chu chu ka sawifiah loh chuanin zawt ringawt ila awmzia a nei tlat lova, sawifiah a ngaiin ka hria. Khang ang thilah khanin tuna kan tih tawp mai pawh hi a fello deuh a, tanpui zawk a, theihpatawpa ruahmanna kan siam hi ngai zawkin ka hria a. Chung avang chuanin hengte hi Cell din in, ruahmanna feltak neiin, Student harsat te tanpuina hi hma a lak theih ang em? tih kha ka zawt duh a ni, Pu Speaker, ka lawm e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Dr. R. Lalthangliana. Amaherawhchu, sawifiah lampang kha bei thui lo deuh hlek ula.

Dr. R. LALTHANGLIANA : Pu Speaker, ka lawm e. Hei, Sorkar hnathawk hlawh te pun neuh neuh a ni chho ve ta a. Hemi karah hian thil man san chhoh dan te chu kan hre vek awm e. Chuvang chuan, kan zirlai naupangte hmakhua kan Sorkar hian hemi Mizoram Scholarship Board hnuaiia kan Scholarship latute student tan hian tuna an lak ngawt lo deuh hian tihpun sak theih dan kawng a awm em? tih kha sawibelh nuaih lovin Pu Speaker, ka'n zawt a ni.

SPEAKER : Awle, a chhang turin Minister Pu Lalsawta ilo sawm ang.

Pu LALSAWTA, MINISTER : Pu Speaker, Member zahawmtak Pu K. Liantlinga zawhbelhna-ah khan Book Grant chungchang kha he zawhna Scholarship chungchang ngawr ngawr deuh anih avangin ka lo inring miah lo mai a, tun maiiah chuan ka pe thei lova. Mahse, Session chhung chuan 2009-2010 chhunga kan hman tawhte chu details ka pe thei ang. Khawngaihin min lo hrethiam se. Tin, Students' Loan chungchanga 'titawp' kan tih khan specific circumstances kan sawi a ni mai thei a, Singapore chungchangah khan keimahni tihawp nilovin, a loan petu bank te khan 'Kum khat in ti a, theihpatawpin puih che u kan tum a, kum hnih a tan in ti a, kum

thum a tan in ti leh a, hei hi chu kan theilo a ni' an ti a. A bank lampang khan an pek zui theihloh chungchang kan sawi niin ka hria a.

Tin, Scholarship tamtak hi, Tribal Welfare Ministry lam atanga lokal, Department hrang hranga pek te a ni a. Thenkhatah kan zuk hriatpui lemloh tamtak hi a awm a. Nikum (2009-2010) chhung khan Tribal Student mi 37873 hnenah nuai 1,556.82, a nuaiin 1566 chuang anih chu, chu chu kan pe chhuak a. Tin, kan theih ang tawh hi chuan kan ngaihtuah ve a, amaherawhchu Scholarship chungchang te, loan chungchangte hi, heng hi Mizoram a tawp vek a ni lova.

Chuvangin, a tihpun chungchangah Member zahawmtak Dr. Thangte-an a rawn sawi pawh kha keinih pawh ngaihtuahna chu kan lo hmang tho a, mahsela an scholarship rate chungchangte hi thahnem lo ngaih fal vak khan awmzia a nei thei lo a ni. Kan rilruah chuan tihpun pawh hi a hun tawh kan ti a. Engpawhnise, tunah rih chuan kan la tipung mai rih lova.

Tin, Bank ho hi Nationalized Bank kan tih leh Sector dang, Commercial Banks kan tih hi an awm hrang ve a. Hemi Nationalized Bank-ah hi chuan a interest te a tlem a, amaherawhchu Commercial – ah chuan a interest tlem zawkah, a tlem zawk pawh hi 15%, a tam zawk te pheih chu chu aia sang zawk daih te a lo ni a. Chuvang chuan, keinih Sorkarina kan puih theih hrim hrim dan hi chu Bank te hmanga kan puih hi a ni tih hi ka chhanna a ni. Kan theih ang tawh chuan Student tena heng loan te hmanga, Scholarship te hmanga zirna tha tak an neih theih hi chu kan Sorkar hian a buaipui ve mek a ni.

SPEAKER : Zawhna 22 na kan la ang a, zawt turin Pu Lalthansanga ilo ko ang.

Pu LALTHANSANGA : Pu Speaker, ka lawm e. Starred Question No. 22 na Public Works Department changtu Minister zahawmtak min chhan atan – a) PWD Muster Roll Labour nikuma hlawh san vanga ban, Skill down leh arrear pek loh te indah let leh emaw, pek tumna a awm em ? b) Engvanga PWD hnuaiih chauh hian he thil hi thleng nge a nih ? tih ka zawt e.

SPEAKER : A chhang turin Pu Lal Thanhawla, Hon'ble Chief Minister, Public Works changtu ilo ko ang.

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, zawhna 22 na (a) na PWD Muster Roll nikuma hlawh san vanga ban skill down emaw arrear pek loh emaw a awm hriat a ni lova. Tin, (b) na chhanna chu a chungah chhanna ang khi a ni mai. Engvangin nge PWD hnuaiih chauh he thil hi thleng a nih tih kha chu a chungah chhanna ang khi a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Pu Lalthansanga.

Pu LALTHANSANGA : Pu Speaker, Champhai-ah te, Highway Division Darlawn tlangdungah tepawh hian khatianga Muster Roll ban te hmun hrang hrangah hian a awm a. A vai hian 40-48 bawr vel niin, hetia roughly a han chhut pawh hian a lang thei a. Chutiang chuanin hemi Champhai bikah tepawh hian han ti ilar, Muster Roll te ban an han ni a, an arrear chungchangah tepawh khanin Engineer-in-Chief te pawh khan lehkha tepawh thawn in, Muster Roll seat-ah an awm loh vang te leh Darlawn tlangdung Highway Division – II atang tepawha hnathawh tur awmlah vang banna lehkha te pawh a awm a ni a. Chutiang chuanin kan Muster Roll labour te hi humhalh ngai tak mai an ni a. Kan ramah hian kan VIP te awm ngawih ngawih tur taka an lan lai hianin anmahni han humhalhna lam ai hianin hetiang anmahni umkianna i ti mai ang, hetiang lampang hi a awm deuh hian a lang a. Tin, PWD te pawh han en han en chuanin tunah hianin hma pawh a lo zau ta hle a. NREGS han introduce atang phei chuanin Pu Speaker, hlawhfa hi an tlem ta deuh emaw aw tih tur hian a awm a. Chutihlai kara kum tam tak kum 7/8 te lo thawk tawh tan phei hi chuan hetiang ban an han nihah te hian rilru te hi a na thei hle dawn in alang a. Chuvang chuan, hetiang te hi han dah let leh emaw, an skill down na ang chi kan han tih tepawh hi anmahni awmna ngaia han dah let leh tumna hi Sorkar hian a nei em ? tih kha ka'n zawhbelh a ni e.

SPEAKER : Khai le, chhan tur a awm chuanin a changtu Minister in chhang leh phawt sela.

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, nichina ka chhanna ang khan labour te hi MR a employees te hi hlawh san vang emaw a ban an awm lo hrim hrim a. Tin, arrear pek loh pawh an awm hranpa lova. Division hrang hrangah chipchiar taka zawh a ni a, chuta an rawn chhan dan chu a inang tlangpui deuh vek a ni.

Tin, MR te hi kan hriat a tha a, miin in a sak chuan insa tute a ruai a. A sak zawha thawhtur a awm tawh loh kha chuan a tawp mai a, chutiang chu an ni. Tin, hmun thenkhatah an lo ban anih pawhin khami a Bantu Division emaw te khan fund rawih zuina tur kha an neih tawh loh vang emaw a ni ang a, khawngaih loh vang leh lainat loh vang a ni lo ang, mamawh tawh loh a, sum neih tawh loh bawk chuan rawih zuina.....

Pu LALTHANSANGA : Pu Speaker, hlawhfa hi an tlem ta deuh ami chu aw tih tur hian an awm a. Chutih lai karah tamtak kum 7/8 lo thawk tawh tan phei hi chuan hetiang ban an han nih te hian rilru te hi a na thei dawn hle in a lang a. Chuvang chuan, hetiang te hi han dah let leh emaw, han skill down han tih te pawh hi anmahni awmna ngai anga han dah let leh tumna hi Sorkar hianin a nei em tih kha ka'n zawhbelh a ni.

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : NGO te han rawih kha chu khatiang ni 3/4 tana Urgency of Work te avang te a ni mai a. Sorkar tana han tih chi a ni hranpa lo a ni. Chutiang chu MR ho te hi an awmdan tlangpui a ni. Chuvangin, tunah pawh hian ban an awm deuh zeuh zeuh reng ang. A chhan chu, kut

ting lova sum lak hnial lo ten remlo tak leh mumal lo taka dan diklo taka lak te an lo ni thin a. Chung chu hriat chhuah an nih chuan kan ban zel a, dan pangngaia a tul anga lak tur an ni a. Tin, hnathawh tur neilo chung chung engtiamaw han intih len duh vanga han lak tepawh an awm a ni. Chiang takin ka hria a, chuvangin ban an awm zeuh zeuh reng ang. Heng Centrally Sponsored Scheme hnuiaia hnathawk te ang tho hi an ni a, khami CSS duration kha a tawp tawh chuan an maipar thlawn tawp mai tur a ni. Heng hi Mizo te hian kan inzirtir a ngai hle in ka hria. Sorkar dem te kan tum ngawt thin a, SSA zirtirtu chungchangah tepawh chutiang tho chu an ni a. Hun neia lak an ni a, term a tawp tawh kha chuan an maipar thlawn mai tur a ni tih hi a tirah pawh hriattir sa vek an ni tlangpui a ni. Chu chu awm luih chhoh zel tumna hi a awm thin a, sum leh pai chu awmse Sorkarin a tam thei ang ber chu a duh ang, amaherawhchu sum awmluh vangin harsatna a awm thin a. Heng PWD Division hrang hrangah pawh hian sum an neih chuan rawih chu an chak lutuk. Officer te hian a tam thei ang ber neih an duh, in a chhawr tur pawh an duh, a ruka chhawr tur thleng pawhin an duh. Mahsela, sum an neih loh chuan tihngaihna a awmlo a ni mai.

SPEAKER : Tunah Starred Question No. 23 na zawt turin Pu C. Ramhluna ilo sawm ang.

Pu C. RAMHLUNA : Pu Speaker, Fisheries Department changtu Minister chhan atan ka Starred Question chu hei hi a ni – a) Fisheries Department-ah hian tunge Director hna chelh mek tu ? b) Fisheries Department-ah hian hna hrang hrang atan R.R feltak neih a ni em ? tih hi a ni e.

SPEAKER : A chhang turin a changtu Minister, Pu H. Liansailova ilo sawm ang.

Pu H. LIANSILOVA, MINISTER : Pu Speaker, Member zahawmtak Pu C. Ramhluna zawhna chhanna chu hetiang hi a ni e – a) Fisheries Department-a Director hna chelh mek tu chu Dr. O.P Singh a ni. b) Fisheries Department-ah hian Recruitment Rule feltak neih a ni tawh a. Amaherawhchu, Fishermen leh Project Operator tih hi IV Grade, Group D an tih kha an nih ve tho avangin Common Recruitment Rules IV Grade tana hman leh Project Operator ah pawh hian Telephone Operator Recruitment Rule kha an hmang ve rih mai a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Pu C. Ramhluna.

Pu C. RAMHLUNA : Pu Speaker, ka'n zawhbelh duh chu hei hi a ni a – Fisheries Department-ah hian Director post hi August 2009 vel atang khan a hranpa a neih kha a ni a. Chumi hma chuan Joint Director khanin full power hmang khanin he Department hi an lo enkawl thin niin a lang a. Director kha March, 2010 a a han pension tak khan, Senior most Deputy Director ni thina kha Joint Director, thla li vel lut ve hman kha charge lak tir a ni a. Mahse, charge a lak hi rank khat Dr. O.P Singh

hi Director angin a dah leh tak a ni a. Director post luah tur hian kawng hnihin a kal thei a. Pakhat chu Promotion a kal thei a, chu chu Joint Director kum nga a awm a ngai a. An Deputy Director thin, Joint Director thla li lo chelh lai mek khanin a claim thei lo tih kha kan hria a. Chutih rual chuan a dang leh kha deputation tur a ni a. Tichuan, Dr. O.P Singh lokal dan hi deputation pawh nisilo khan Director, Agriculture Research and Education ni mek kha dual charge laktir in a lokal niin a lang a. Hei hi R.R. diktak angin lokal nisela, complaint pawh awmlo tur a ni a. Deputation in kum thum ai tlem lo awm tur kha a ni a. Khatiang khan deputation in a dah ve theih mai lawm hi ? A nih loh chuan an Department a Joint Director awm mek hi Power of Relaxation kha a awm tho a. Department in tha an ti anih chuan MPSC rawn in, DP & AR kaltlangin he rules hi a relax theih tho mai a. An Department interest te pawh niin a lang a. Chuvang chuan, an Joint Director thla li lek pawh hi full charge lak tir in, Director Scale hi enjoy lo mahse, a tih ve theih tho lawm ni ? tiin ngenpuina leh zawhna ka han siam a ni.

Tin, zawhna pakhat chu – khitah khian Pu Speaker, thil bihchiah deuh hlek Sorkar pawhin in neih ve tulin a hriat a. A chhan chu, Dr. O.P. Singh han dahte leh ZOFISH Seeds Production Centre, Champhai tihte leh Pi Hmingthangi Partner, Mizoram leh State Planning Board hotute leh Dr. O.P. Singh dah hi in connect na a nei em ? tih ka'n zawt duh baw k a. In hria anih chuan khawngaihtakin min chhang ula, in hrelo anih chuan kan la hrilhfiyah leh thei mai thei che u a ni.

SPEAKER : 'Le, a chhang turin Minister ilo ko ang.

Pu H. LIANSILOVA, MINISTER : Pu Speaker, Department lam atanga kan dinhmun chu hetiang hi a ni a. A hma-a Joint Director thin kha tuna kan hriat ang khan Director puitlingah promotion pek a ni a. Khami hma zawng khanin a hnuai ami Joint Director a lut thei awma kha Deputy Director in a awm reng a. Director-ah kan Mizo tlangval awm kha kan han dah veleh R.R te Sorkarin a siam a, dahluh a ni a. Kum khat emaw che che Director hna a chelh a, a pension chhuak leh mai a. Chuvang chuan, tuna kan Department Officer ho zingah a senior ber, dan anga Joint Director a substantive-a awm kha chu kum khat leh a chanve pawh tlinglo, Joint Director a awm kha a la ni si a. Kan Departmental Officer zinga mite ngei kha dah theih nisela chuan Department te interest pawh niin ka hria. Tin, Sorkar pawhin chu chu a duhdan a ni baw k a. Amaherawhchu, a senior ber, tuna Joint Director, Director-a appointment han pek theih tura kha kum khat che che chauh Joint Director-ah khan substantive in service nei a ni si a. Kan Rules-ah hian Joint Director a kum 5 regular a service a lo awm tawh kha dahluh theih chauh anih avangin a Department atangin dah tur kan nei thei ta lova. Tin, a rule baw k hianin deputation in officer, Central emaw, State Sorkar ami, hemi tlukpui leh a chunglam, a bikin Agriculture Sector-a Officer lo awm tawh te kum 3 atanah deputation in dah theih a ni ang, tih rule-ah a lo awm baw k a. Chumi en chuan Agriculture sector atangin kan officer zingah tunge tha ang tih ngaihtuah a ni a. Tin, experience lo nei tawh te kha rilruah an awm a.

Kan Session hmasa khan Fisheries Department-ah hianin Central lam atanga Central Sponsored Scheme NFDB atanga sum kan hmuh te hi kan inngahna pui ber a ni a. Chung atanga sum hnukchhuak chak thei tur awm deuh tepawh ngaihtuah nise tia sawilan te pawh kha a ni a. Chutiang chuan kan dap kan dap a. Chutah chuan

Sorkar hmasa-ah pawh experience lo neia, Director hna an lo kawp tir tawh, Dr. O.P. Singh hi hmang phawt mai ilangin, keimahni Departmental Officer zingah remchang chhawpchuah tur kan la nei mai loh avangin tiin dah a ni a.

Tin, Chemphai Sangha khawina nena inzawmna a nei hranpa lova. A thawk tha thei tur awm leh House-ah te pawh lo sawi rik tawh meuh rilru thahnemngaihna khanin mimal chungchang, a bika ngaihtuah a nih anga a lang aiin eligible tur, a rule pawhin a lo sawi zinga khung theih tur, Sorkar hmasa-ah pawh experience lo nei tawh anih bawk avang khan engemaw khaih lak chung atannah Sorkarin a dah ta rih a ni e.

SPEAKER : Awle, zawhna 24 na hi Pu Lalduhoma zawhna a ni a, mahse an thenawmah mitthi te an awm a, a lo kal remchang lova. Midang zawhna lo zawt tura pek a nei lo bawk a, kan kal kan ang a. Tunah zawhna No. 25 zawt turin Pu P.P. Thawla ilo sawm ang.

Pu P.P. THAWLA : Pu Speaker, Sericulture Department changtu zahawmtak chhan atan, Sericulture Department hnuai ah Sericulture hi chhungkaw eizawn nana hmang mek chhungkaw engzatnge awm ? tih a ni e.

SPEAKER : A changtu Minister, Pu Nihar Kanti ilo sawm ang.

Pu NIHAR KANTI, MINISTER : Pu Speaker, Hon'ble Member Pu Thawla zawhna chhanna chu – chhungkaw 132 a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Pu P.P. Thawla.

Pu P.P. THAWLA : Pu Speaker, Subject Committee – II kan nihna lam atangin Sericulture Department hmalakna te kan zir a, a hna te kan tlawh a. Zemabawk vela kan training institute ram saw, khawtlang vel atangin a ram hi lo neih ve tumna, lo chuh ve tumna thawm te kan hre ru deuh a. Chu chu a tak a ni em ? Chutianga civil mite tana Sericulture ram hi pek then a ni em ? tih ka zawhbelh e.

SPEAKER : Chhang turin Minister ilo ko ang.

Pu NIHAR KANTI, MINISTER : Pu Speaker, chumi chungchang chu ka hnenah pawh a thleng a, amaherawhchu kan Department hian pass hran tawp kan nei a ni.

SPEAKER : A chhang chiang a, Pass chiangtak an nei a, chu chu encroach tum an awm a. Mahse department khan tan an la tlat a ni. Tunah zawhna Starred Question No. 26-na zawt turin Pu K. Liantlinga ilo sawm ang.

Pu K. LIANTLINGA : Pu Speaker, ka lawm e. Urban Development & Poverty Alleviation Minister zahawmtak chhan atan ka zawhna Starred Question No. 26 na chu - a) Aizawl Development Authority (ADA) Rules (Building Regulation) siamthat tura hmalakna kha engchen nge a thlen tawh ? b) Mipuiin harsatna an tawh nasat em avang hian kum 2010-2011 chhung hian siamthat hman a ni ang em ?

SPEAKER : A chhang turin a changtu Minister Pu Zodintluanga ilo sawm ang.

Pu ZODINTLUANGA, MINISTER : Pu Speaker, Member zahawmtak Pu K. Liantlinga zawhna chhanna – a) Government ah approve tura thehluh a ni a, process mek a ni. b) Kum 2010-2011 chhung hian siamthat hman beisei a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Pu K. Liantlinga.

Pu K. LIANTLINGA : Pu Speaker, ka lawm e. Kha kha kumin March Budget Session ami tawh kha a ni a. Hei hi a pawimawhna chu tunah hian Municipal kan inthlang dawn a, kha vang khanin Aizawl Development Authority dan Building Regulation 2008 kha hman a ni ang tih kha nikumah Amendment kan siamah khan a awm tlat mai a. Chuvang chuan, hmang hman thei tura min tiam kha a lawmawm ka ti a.

Tin, ka zawh duh lai pakhat chu Pu Speaker, thil remchang tho turah ka ngai a. Hundang ka neih leh ka ring lova, ka Unstarred Question No. 6 –ah hianin a chhanna chu a, b, c, d thleng a ni a. Amaherawhchu, a leh b min chhang a, d min chhang a, c hi min chhang lo tlat mai a. Hei hi engvangnge ni tih kha ka han zawt duh pah a ni. Pu Speaker, helaia chhanna kimlo hi Department lam vang nge, engvang n ge ni ka hre lova. Kan MLA zahawmtak tak te zawhna pawh a awm theuh in ka ring a, Unstarred Question-ah khan, chu chu ka'n zawt duh pah bawka ni e, Pu Speaker, ka lawm e.

SPEAKER : Urban Development & Poverty Alleviation lamah khan zawh a awm tawhlo a ni lawm ni? Hon'ble Minister incharge Rural Development, Session tan hma lawk khan ka office-ah a lokal a, an Department ina helaia zawttu ina a zawh, 'c' na chhanna awmlo chungchang hi min rawn hriattir a, lo hmaih a ni hlauh mai a. Chu chu ka hnen atang hian correction ka rawn siam mai dawn a. Chu chu member ten min lo pawmsak ka duh a ni. Hetilaia Unstarred Question No. 6 na (In dawhkan a awm kha) No. 6 na, a zawttu Pu K. Liantlinga a ni a, a chhangtu kha Pu R. Lalzirliana, Minister for Rural Development a ni a. 'c' na, tender thin a ni em ? tia zawttu zawhna kha an rawn semah khan an dah blank a, hei hi a chhanna a ni. 'c'-na chhanna chu "Kum 2007-2008 ah chauh BADP hna thenkhatte tender a ni" tih kha hand writing khan lo ti mai ulangin a lawmawm ang.

Tunah chuan Starred Question NO. 27 na-ah kan kal ang a, a zawt turin Dr. R. Lalthangliana ilo ko ang.

Dr. R. LALTHANGLIANA : Pu Speaker, ka Starred Question No. 27 na Home Minister chhan a tan ka zawt e.

Pu R. LALZIRLIANA, MINISTER : Pu Speaker, member zahawmtak, Dr. R. Lalthangliana zawhna chu – Sazai Jail hi sak that emaw, repair emaw tumna tunhnaiah a awm em? tih a ni a. A chhanna chu – Sazai Jail hi sak that emaw, repair emaw tumna tunhnaiah a awmlo tih a ni.

SPEAKER : Zawhbelhna a awmlo na a, chulaiah chuan kan Member ten harsatna an neih chuan Department lam chuan han siam se a tha in ka ring a.

Kan Budget bu lama Demand for Grant bu-ah khan Home Department hnuaihan khan 'Jail' tih hi a awm a ni. Amaherawhchu, Minister ho portfolio siamah khan Prison Department tih a ni a. Chuvangin, kan Hon'ble Member zawhna hi (Prison Department hi) Jail Department changtu in a chhan kha a ngai a, chu chu kan Sorkar pawhin a siam dik tawh turah ka ngai a, thil kal zelah chuan. Home Department anih leh Home Department in tlang law law sela. Jail Department anih leh Jail Department tlang law law sela. Prison Department anih leh Prison Department in tlang law law sela. Kan Hon'ble Member ten an man thiam nan leh hetilaia Assembly Secretariat a kan lo man thiam theih nan.

Zawhbelhna, Dr. R. Lalthangliana ilo sawm ang.

Dr. R. LALTHANGLIANA : Pu Speaker, ka lawm e. Sorkar hmasa khanin Mizoram Jail hrang hrangte leh a building te a sakthat chiah loh pawhin repair na turang chi kha engemaw chen chu ruahmanna a kalpui a. Tin, kang a kalpui bak pawh kha engemaw chen ruahmanna kha siam a neiin ka hria a. Khatiang teh tawp maia engmah ruahmanna awmlo em ema han inchhan kha bialtu te ka nihna angin a rilru nat thlak deuhin ka hria a. Sawilai Jail saw a chhe ve khawp mai a.

Tin, hei tunlai leimin lai a ni a, tlang awih pang deuh hlek te saw a ni a. Tin, a Jail building hrim hrim piahlamah pawh sawnin a bul velah sawn kan quarter leh engemaw vel phei saw chu a chhe tawh khawp mai a. Thli natna hmun tak maiah saw hmun saw a lo awm bawk nen. Chuvangin, Pu Speaker, ka'n zawhbelh hram duhna chhan chu ngaihtuahna tak tak kan Sorkar hianin a biktakin sawlai Sazai Jail bikah saw chuanin min hman sak thei se ka duh khawp mai a. Khatiang ang teh tawl lo deuh hlek khanin min han chhan sak thei em tih ka han zawhbelh leh a ni.

SPEAKER : A changtu Minister in han thawi dam theih dan a nei em?

Pu R. LALZIRLIANA, MINISTER : Pu Speaker, ka lawm e. Tuna kan Unstarred Question min rawn correct sak kha ka lawm a. Helaia sem tur pawh ka nei a, an Xerox a, an neih tho ka ring a, rem i tih chuan a sem theih tho in ka ring.

Ni e, kha Dr. R. Lalthangliana, Sazai lampang, Lunglei lam bialtu khan a sawi a (**SPEAKER** : Hriatpuina ngai kher lo khan in lo sem mai dawn nia) Awle, Sorkar

hmasa khan Jail lam hi a awmsa lam tlemin an hnuchhawn deuh a. A awm lo, a building sak lam hawn thar tur lampang kha an ruahman hnem deuh a. Vairengte te, Serchhip te, Lawngtlai te, khatiang khanin a thar lampang a building han sak kha an uar deuh a. Tunah hian hawn theih pawh kan la nei lova. Tin, hawn tlakin Mamit tepawh a awm chuang lova, hawn tlaka sak kha a awm lova. Chuvangin, kan la hawng thei lova. Lawngtlai Jail chu kan thum tha fe a. Tin, quarter te 3/4 kan sak belh a, tui kan la mek a, electrification kan ti mek a.

Tin, Serchhip Jail tur Chhiahtlang a awm chu electrification te, tui lak te kan ti a, quarter te kan sak belh a. Hei hi tunhnaiah chuan hawn kan chak viau a. Tin, Lawngtlai phei chu hawn theih mai turin tunah BADP te, BRGF lam atangin kan hotuten tan an la a, kan tipuitling thei mai dawnin kan hria a.

Tin, Sazai Jail, Lunglei pawh kha hemi Jail chauh nilovin, hmundang zawng zawng pawh 13th Finance Commission atang khan crore 20 lai kha kan hmu dawn a. Amaherawhchu, kuminah a la hman theih mai loh avangin nakum lam atang chuan kan chei tha thei tur a ni a. Chu chu ka'n chhanna a nih chu, Sazai Jail pawh chutah chuan a tel ngei ang tih ka'n hriattir a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Pu P.P. Thawla.

Pu P.P. THAWLA : Pu Speaker, ka lawm e. A inzawm ve tho in ka hria a. Ka zawhna nimin lamah a chhuak hmanlo bawk nen. Lawngtlai Jail sak zawh a ni tawh em tih ka zawhna nen khan kan Minister zahawmtak chhanna nen khan a inzul a. Heng hi departmental work hrim hrim a tih nge contractor tungemaw nia, Jail lama hotute hian tu emaw hming hman hian heng contract hna te hi Jail hrang hrang amite hi an duh duh an lo bei zel mai ta em ni tih hi mi titi hriat ka nei ve a. Chulai chu contractor tunge ni a, Lawngtlai Jail hi tih kha ka zawtbelh a ni e.

SPEAKER : A chhan theih chuan Minister in han chhang sela.

Pu R. LALZIRLIANA, MINISTER : Building 5 lai a awm a, chuti maiin ka sawi thei rih lova. Contractor te, midang mi hran hran kan pe a, kan hriatpui a. A Department lama thawk ten an duh duhin an ti lo a ni tih kha ka chhanna a ni e.

SPEAKER : Tunah hian zawhna No. 28 –ah kan kal ang a, a zawt tur hi Pu Hmingdailova Khiangte a ni a, mahse office pawimawhah hotute phalna in Delhi lamah a zin a, chuvangin a aia lo zawt turin Pu K. Lalrinthanga a lo ruat a, keiin ka pawmpui a, tunah han zawt rawh se.

Pu K. LALRINTHANGA : Pu Speaker, ka lawm e. Higher & Technical Education Department Minister zahawmtakin min chhan atan – Thingdawl khua-a

Polytechnic School sakna tur hi sum hmuh a ni tawh em? Hmuh tawh nise sum chu engzatnge ni? Engtikah nge sak tan a nih ang? tih kha a ni e.

SPEAKER : A chhang turin a changtu Minister Pu Lalsawta ilo sawm ang.

Pu LALSAWTA, MINISTER : Pu Speaker, kan Member zahawmtak Pu Hmingdailova Khiangte zawhna chhanna chu – Thingdawl khua-a Polytechnic sakna tur sum hmuh a ni tawh em? tih hi sum chu hmuh a ni tawh a. Tin, “Hmuh tawh anih chuan engzatnge?” tih hi cheng vaibelchhe hnih a ni a. “Engtikah nge sak tan anih ang?” tih hi Land Lease Certificate tihfel mek a ni a. Administrative Approval leh Expenditure sanction te kan neih hun hunah sak tan theih a ni ang tih a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna a awm lova. Zawhna No. 29 ah kan kal ang a, a zawt turin Member zahawmtak Pu Lalthansanga ilo sawm ang.

Pu LALTHANSANGA : Pu Speaker, ka lawm e. Ka Starred Question No. 29-na Labour & Employment and Industrial Training Department changtu Minister zahawmtak chhan atan - a) Labour and Employment and Industrial Training Department hi tihlen tumna a awm em? b) Mizoram Inter - State Immigrant Workers Rules leh The Mizoram Regulation and Abolition Rules kan neih hnuah hian dan bawhchhetu te hi man leh hrem an awm tawh em? An awm lo anih chuan enge a chhan?

SPEAKER : Chhang turin a changtu Minister Pu Lalrinliana Sailo ilo sawm ang.

Pu LALRINLIANA SAILO, MINISTER : Pu Speaker, Hrangturzo bialtu zahawmtak Pu Lalthansanga zawhna chhanna chu – a) Awm e, Deputy Labour Commissioner thar dah a ni dawh a, post ruak pawh hnawh khah zel tum a ni, tih a ni a. b) Dan bawhchhia hriat an la awm loh avangin leh report an la awm rih loh avangin he dan hnuai hian man leh hrem an la awm rihlo a ni tih a ni e.

SPEAKER : Zawhbelhna, Pu Lalthansanga.

Pu LALTHANSANGA : Pu Speaker, ka lawm e. Labour and Employment and Industrial Training Department kan han ti a. Tunah Youth Commission tepawh dah an ni tawh a. Hei, Labour Department hi Employment Exchange hi 1958 velah lo awm tanin tiang chuan Department upa pawl tak pawh hi a nih tawh a rinawm a. Chutih lai chuan, tunah hian Commissioner-cum-Director a niang chu, chutiang chuan a awm a. Tiangte hi Commissioner puitling leh Assistant Commissioner te leh Labour Inspector te hi awm thei ta se, hemi a hnuai a ‘b’ na ka

zawhna ang chite. Vawiinah hianin ILP permit kan han issue te, kumhnih atan te hian kan han pe a, contractor te hnenah hian. Hemi ILP validity hi an han nei a, kumhnih te an han neih hian hei hi registration ang deuha Labour & Employment a inhriattirna ang lehkha khan work permit anga ngaihna hi a lian hle niin a lang a. Hemi-ah ringawt pawh hian kan han pek hi contractor hnenah hian 63 kan pe a ni, tunah hianin. Chumi contractor reng reng chu Labour and Employment a in register a, chutah chuan an labour tepawh chutah chuan a hriattir vek a. Chumi atang chuan dan anga a fresh tepawh lak a, nakinah hemi labour welfare te lo changtlun zawk nan leh labour te accident thil leh harsatna an chung a lo thlen-ah pawh, chuti chuan enkawl theihna tur awm tak a ni a.

Chutihlai karah chuan vawiinah hian khatiang 63 lai k an han pek tawhah pawh chuanin vawiinah hian dan bawhchhia pawh hi kan la awmlo a ni. Chuvang chuan, Labour and Employment Department hi tuna mi chauh lo khanin a hrang hrang khanin post hrang hrang te han tihlen theihna-ah te leh hma han lak chhoh zel theihna hi a tam hle mai a. Chumi tur chuanin kan Minister hianin hma min lak sak sela.

Tin, hei Director hrim hrim pawh hi a hnathawk te va en sawn a hnathawk panggai chuan Director hi an hrawn tam em em tawh mai a. Engemaw va in dah nan deuha inhman ang chiah hian a kal a, an tui pha tak tak lo em aw tih lai tur tepawh hi tunhma a lo awm tawh te atang tepawhin a hriat theih a. Chutiang chuan, Mizoram atang pawhin Labour Law zir tur tepawh tih an ni tawh a. Mahse an zir zawh hnuah Department dangah post daih te an ni a. Chuvang chuan, Pu Speaker, hetiang laiah hianin Department tihlen tumna kha pakhat chauh a han sawi mai kha, kha lo khanin a tam zawk hian a tih theih lawm ni. Hei hi Youth Commission te nen kan han thui zawm a, Skill worker capacity building te kan han ti a. Chumai bakah Saiha leh Lunglei-ah tepawh ITI hmunte pawh hi crore hnih leh a chanve ang ve ve a, nuai 250 angte pawha han tih mek a ni a. Tunah Aizawl ITI tepawh hi crore 250 han tih changtlung chhoh tur te a nih avang hianin a staff strength khuan a zo lo hle a. Chubakah khami stagnation tam lutuk leh anmahni-ah sawn phurna tak tak leh engemaw hi a awm dawn lova. Chuvang chuan, kan Sorkar zahawmtak hianin Pu Speaker, tuna an tumna ai khanin a lian deuh hlek hianin hma hi a la thei lawm hi tih kha ka zawt duh a ni.

SPEAKER : Pu K. Liantlinga.

Pu K. LIANTLINGA : Pu Speaker, ka lawm e. Hei, ILP hi k an pe teuh mai a, kan Chief Minister in a sawifo ang hianin ILP floating population hi nuai khat singnga vel kan awm a ni a ti a. Khang khan ILP neite emaw, hnamdang lo kalte khanin an duh duhin hna an thawk a, hetilai hi a control na dan mumal deuh hlek hi Labour & Employment hian siam tumna a awm em ?

Tin, chutih rualin hei, Student tepawh student lo te pawh tamtak Employment Department –ah an in registered a, heng ang chite pawh hi hna dilna tak tak, private firm-ah te leh thildanga an thawhna-ah pawh hianin hemi kaltlangte hianin a tih theih ang em ? Khatiang khan mumal takin awm sela. Chuanin kan ram chhunga ILP floating population leh kan thalaite hnathawh ai te kha a reserve sak theih deuhin a

rinawm a. Kha kha mumal taka tih tumna hi a awm em tih kha ka'n zawt duh a ni. Pu Speaker, ka lawm e.

SPEAKER : A chhang turin a changtu Minister ilo sawm ang.

Pu LALRINLIANA SAILO, MINISTER : Pu Speaker, member zahawmtakte thahnemngaihna a lawmawm ka ti a. Ram an rawn ngaihtuah hle in ka hria a, lawmthu ka sawi hmasa duh a ni.

Labour & Employment hi Department upa pawl tak a ni a. Member zahawmtak te sawi ang khanin a chang chuan Director tur pawh hian inhremna anga ngaih lek lek theih hianin a awm emawni chu tih turin a awm thin a. Amaherawhchu, tunah hianin kan Chief Minister zahawmtakin a pawimawhna hria in, tihlen leh tihchangtlun chhoh mek a ni a. Hma kan han la a, a lawmawm em em na pakhat chu ka enkawl ve hnu hian Employment Officer pathum leh Labour Officer pakhat, MPSC kaltlangin lak thar an ni tawh a. Tin, tunah hian ITI, Lunglei leh Saiha-ah Principal puitling dah tura hmalak mek a ni bawk a. Tin, Deputy Labour Commissioner tur pawh hi Central Govt. (Delhi) a kum 20 dawn lai Labour & Employment a thawk tawh pakhat "Mizoramini hetiang hmathar lak an tum tak tak anih chuan ka in volunteer e" tiin a rawn kal a. Chu chu kan hotuten an ngaihtuah a, a tha dawn mang e an ti a. Chu chu a post tur zawngin kan han ngaihtuah ta a. Kan Chief Minister zahawmtak leh kan hotuten a post te min siam sak ta zel a. Tiang chuan, he Department hi tihlen leh tih pawimawh zel kan tum a ni.

Labour & Employment hi Central-ah chuan Department pawimawh ber pawl kan ti thei in ka ring a. A chhan chu, Labour Secretary ni tawh hi chu Cabinet Secretary-ah hian an chho tlangpui a ni. An nih loh pawhin Department pawimawh Planning-ah emaw, khatianga Department pawimawh tak takah khan an lut chho thin a. Mizoram-ah erawh chuan kan hun hmalam zawngah khanin tuna Member zahawmtakte sawi ang khanin tlema a pawimawhna kan thelh deuh hlek tih theih khanin a awm a ni. Chuvang chuan, tunah hianin hemi skill development initiative kan tih thin pawh hi keipawh hemi changtu ni 22 a upa kan nih khanin ka zu feh chhuak ve a, Delhi-ah. Skilled Development Initiative atan pawh hian "Fund limit a awm lovang" an ti a ni. Amaherawhchu, kan han haw chho a, kan han ti dawn thin a. Kan Department hi kan sawi ang khan ka hriatsual loh chuan tunah hianin Secretary pawh hi 8 kan nei tawh a ni, kum 2 dawn chhungah hian, chutiang chu a ni ve a. Man power kan indaihloh avangin thil tih tak tak a harsa a, amaherawhchu tunah pawh hian Lunglei-ah nuai 250 ITI leh hemi Vocational Provider te han tih changtlun leh tihlenna turin kan ruahman a. Saiha-ah pawh chutiang chu a ni a. Building te sak phawt a ngai a, kan han sa a, nuai 50 chuang ve ve in. Tiang chuanin hma kan la chho zel a. A pawimawhna hi kan hre chho zel dawnin a lang a. Chuvang chuan, Youth Commission-ah pawh Labour & Employment hnuaiyah dah chhoh mek a ni a, hma kan sawn ve zel a ni. Amaherawhchu, post create leh a thawktute han intih len dawn hian Mizoramini sum leh pai kan duh angin kan intodelh zo lova, chuvang erawh chuan a tih pur pur theih bik lohna lai tepawh hi a awm a, kan Member ten an hriatthiam avangin chung chu ka'n sawilang duh tho a.

Tin, hemi Contract Labour Act 1970 hmanh hianin sawi ang khan theihtawpa tih chhoh tur a ni a. Tunah hianin khami hnuaiah khan contractor license pek 19 an ni a. Chu chuanin khami hnuaiah khan 1210 kha register pangngai ang hi chuan an awm ve a. Amaherawhchu, nichina member te sawi ang khan ILP ang chi hi keini Department pek a ni lova, DC lam pek anih avangin, tang hovin streamline that chu a ngai khawpin ka ring a. Hei, thil kan ti tak tak dawn a, ramin hma a rawn sawn chho ang a, (**Pu K. LIANTLINGA** : Pu Speaker, khalai kha DC pek a ni a, ILP kha chu. Amaherawhchu, ILP nei zawng zawng kha Mizoram-ah hnathawh phalna a awm chuang em ni? Sponsored tute an neih loh chuan, khalai kha Labour & Employment chuan registration feltak neia a tih ngaiin ka hria a, kha kha a ni ang em? tih kha ka zawt duh a ni).

Aw, a lawmawm Pu Speaker, ka la sawi zo lo deuh a. Ka'n sawi ang khanin contractor register kha record a a landan chuan, 19 kan nei a. Chumi hnuaiah chuan hnathawh phalna kha 1210 kan nei mek a ni, tunah hian. Hemi ILP neia rawn thawk mai ang hi chu a sponsor tuten a then-ah chuan chhangur tur te, awmpui tur te, cement work te an ti a. Kha kha Labour & Employment a an rawn ziah killkelh loh chuan umzui kha a harsa a, manpower kan indaih chiah loh avang hian a harsa khawp mai a. Tunah hian Kolasib te pawh kan ti thei lova. Amaherawhchu, Central hian tunah hian District tinah Employment Office hawng tur leh ti turin min rawn ti a. Hei, kan zu nawr ve zel a, hei DPR tepawh an mahnin an rawn siam vek ang a, tunah hian ruahman mek a ni a. Tuna member zahawmtak te rawn sawi ang khan hei hi chu a tahtawla rawn tih chhoh zel tum a ni a, ka lo hria ang a, theihtawp chhuah kan lo tum dawn nia.

Tin, khami rual khan hemi Inter-State Immigrant hian Immigrant Workmen Act, 1970 tho a ni a, tahchuan State pawn atang hianin contractor 44 kan nei a, tuna register angah chuanin; chumi hnuaiah chuanin labour 3498 kan nei a ni. Tiang chuan, a vaiin 4000/5000 ang vel chu registered kan nei ve a ni. Amaherawhchu, sawi ang khanin register loh hi a tam zawk a la ni daih mai a. Chung chu kan sawi ang khanin manpower kan indaih chiahloh avangin a tih vek sen loh a. Amaherawhchu, theihtawpin he Department hian a tih tur leh hemi allocation of business Sorkarin a tih tura a rawn tukna-ah hianin kan theihtawpin tih kan tum a. Tunah hian khami ILP an neih ruala hnathawh theihna tura in register dan turte kha kan duang ve mek a ni tih kha kan sawi duh a. Member te thahnemngaihna avangin Labour & Employment chungchang sawi a ni a, a lawmawm ka ti a ni e, ka lawm e.

SPEAKER : Zawnha Starred Question No. 30-na zawt turin Pu K. Liantlinga ilo sawm ang.

Pu K. LIANTLINGA : Pu Speaker, ka lawm e. Public Works Department Minister zahawmtak chhan atan zawnha Starred Question No. 30 na chu hei hi a ni - a) Mizoram Assembly Secretariat Annexe Building sakna atan hian original estimate engzatnge? Vawi engzatnge estimate hi revise anih? Engzat nge zawh nan hian sen a nih ang? b) Lift dah tum mek hi engzat man nge? Eng company nge dah tum a nih?

SPEAKER : Le, a chhang turin a chhangtu Minister Pu Lal Thanhawla ilo sawm ang. Kan hun a ral tep a, mahse han chhang tlang teh se, zawhbelhna hun chu kan hawng thei lovang.

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, hun a ral mai ang a, Member zahawmtakin a zawt hmanlo ang tih ka hlah avangin a hma zawhna-ah khan ka ding lova. Khawngaihin i phalna in Labour & Employment chungchang kha tawite han sawi ka duh a.

A pawimawhna hi hriat a tul kan ti a, hriat kan tum ve a. Tunhma zawng khan ngaihthah a lo ni rei viau a. Tunah chuan pressure a na tawh a, Labour & Employment Department hi tihchangtlun a ngai a, helaia lo pawng tihchangtlun ngawt theih a ni lova. Tunah hian Labour han thiam pawh kan nei lovin ka hria a, tu huatthu nilo se. Chutiang chu kan zawng nasa hle a ni, Central lamah khuan. Hmuh chhun pawh an lokal a harsa a. A hranpa a han lak ngawt chi a ni lemlo a. ILP nei zawng zawng hi helaia work permit an nei ta emaw tih ang khawpin tunah chuan Mizo te hian kan ngai tawh a ni a. Chuvangin, fimkhur a ngai a, Youth Commission tepawh Labour and Employment hnuiaia kan dah nachhan hi a skill chungchangah te leh Human Resource chungchangah te opportunity a tam in fund pawh a tam a kan hriat avanga ti chu kan ni a. Kan duh angin advantage kan la la thei lova. Kan Sorkar tharah hian tihtur a tam em em mai a. Keini thiam leh thiam lova ngaihtuah chawp kan ni a. A tih tur hria te hian tih tum mang lo, draft chu sawiloh, initiative pawh neilo han innawr chawp kan ni a, duh angin thil kal a harsa khawp mai a. A pawimawhna erawh kan hria a ni. Mizo nilo, Mizo hnaathlak nilo, ram leilung fate humhalh nan pawh hian a pawimawh hrim hrim, Labour & Employment Department hi. A pawimawhna hria in kalpui kan tum a ni. Mithiam han hmuh maite hi a harsa a ni. Labour Law thatak kan neih a ngai a, kan worker ship kan protect a ngai a, midangin minrawn chim loh nan indaidan te a ngai a. Chutiang kawng chu kan hotuten an zawng mek a ni.

Tuna zawhna, member zahawmtak zawhna No. 30 na (a) na Mizoram Assembly Secretariat Annexe building sakna atan hian revised estimate engzatnge? tih kha Mizoram Assembly Secretariat Annexe Building sakna atana revised estimate chu cheng nuai 430 a ni. Vawi engzatnge estimate hi revised a nih? Engzatnge zawh nan hian sen a nih ang? tih chu estimate chu vawikhat revised a ni a. A zawhna tur atan hian cheng nuai 850 sen tura ruahman niin, sanctioned tawh a ni. (c) lift dah tum mek hi engzat man nge? Eng company nge dah tum a nih? tih hi lift dah tum mek hi cheng nuai 20 man tur a ni a, lift siamtu company chu Otis Elevator Company a ni e, Pu Speaker.

SPEAKER : Awle, zawhna leh chhanna hun chu kan lo hmang zo ta a, kan tihtur pahnihna-ah kan kal ang a, vawiinah hianin member absent te hi nimin lama ka sawi tawh ang khan Pu John Rotluangliana hi a zin bo a, (kan Deputy Speaker zahawmtak hi). Tin, Pu P.C Zoram Sangliana hi Medical Check-up in a la thang bo a. Tin, Pu Hmingdailova Kiangte hi duty pawimawh ah Delhi lamah a zin a. Tin, Pu Nirupam Chakma a dam tha lova. Brig.T. Sailo hi dam that lohna thil a ni a. Pu Lalduhoma, nichina ka sawi tawh ang khan, an thenawm hnaiah mitthi an awm a. Tin, Pu S. Laldingliana hi kan khuallian te lo dawngsawng tura mawhphurhna pek a ni

a. Pu K.S. Thanga a dam tha lo bawk a, chutiang chuan kan member pasarih te vawiinah an rawn kal remchang thei lova. Hengte hi kan tihdan pangngaiin an leave rawn dilna te hi kan pawm thei mai em House in ? (Aw, kan pawm maw).

Business dangah kan kal ang a, tunah chuan Report thehluh “Presentation of Reports” a ni a. Pakhatna-ah chuan Pu B. Lalthlengliana, PAC Chairman in Sixth Report on Action Taken by the Government on the recommendation contained in the Second Report of the Public Account Committee on C & AG Report 2006-2007 relating to Health & Family Welfare Department. Pahnihna – Seventh Report on Action Taken by the Government on the recommendation contained in the Fourth Report of Public Accounts Committee para 6.4 and 6.5 on C & AG Report 2003-2004 relating to Food, Civil Supplies and Consumer Affairs Department hi House-ah rawn present sela.

Pu B. LALTHLENGLIANA : Pu Speaker, i phalna leh remtihna in 6th Report on Action Taken by the Government on the recommendation contained in the Second Report of Public Accounts Committee on C & AG’s Report of India 2006-2007 relating to Health and Family Welfare Department. Pahnihna – Seventh Report on Action Taken by the Government on the Recommendation contained in the Fourth Report of Public Accounts Committee on C & AG’s Report of India 2003-2004 relating to Food, Civil Supplies & Consumer Affairs Department te hi House zahawmtakah hian ka han present e.

SPEAKER : Tunah chuan Legislative Business-ah kan kal ang a, Pu Lal Thanhawla, Chief Minister zahawmtakin “The Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010” hi House-ah introduce han dil sela, ilo sawm ang.

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, i phalna leh he House zahawmtak remtihna in, The Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010 hi rawn introduce ka dil e.

SPEAKER : Chief Minister zahawmtakin Bill introduce a rawn dil a, House in kan phalsak em ? Phal maw ? Le, a awlsam zawngin rawn introduce selangin, rawn move nghal mai rawh se, ilo ko ang.

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, i remtihna leh House remtihna in “The Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010” hi ka rawn introduce a, ngaihtuah turin ka rawn dil nghal a. Tin, i phalna vekin move nghal turin min phalsak avangin ka lawm e.

Pu Speaker, Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010 hian a tum ber chu phek hmasa berah khan The Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010-ah khan a inziak a, han sawibelh tehchiam tur a awm lova. Pakhatna-ah chuan, measures to ensure financial discipline tih a ni a, pahnihna-ah chuan liability for irregular action of public servant tih a ni leh a. Measures to provide for recovery of

unauthorized liability servant tih a ni leh a, tunlaite hian unauthorized liability a tam hle a ni. Recommendation of high power committee hi chu khatiang vel a lo awm a, Sorkarin high power committee a din theihna dan tur a ni a. Tin, Constitution of High Power of Committee and Protection of Action in good faith, application of other laws, khatiang kha a features a inziak nghal a. Tin, he Bill hi House zahawmtak hian a lo discuss a, a lo pass a nih pawhin financial liability a awmlo mai pawh nilovin, financial liability awm thei tur angte pawh hi Sorkar a venpui zawk dawn a ni. Tin, a Statement of Objects & Reasons tih kha a inziak sa vek a, ka chhiar lo mai ang a, chutiang chu hemi hian a tum ber a ni a. Tuna financial discipline ah hian kan chhe hle a ni. Central atanga sum lokal, lo chheprelh tum a, personal account a dah mai mai te, khatiangte kha an awm nual a ni tihte hriat a ni zel a.

Chuvangin, financial discipline hi tha zawka efficient administration leh clean governance leh transparent government kan siam theihna turin a pawimawh hmasa ber a. Efficient Govt. kan neih dawn chuan Pu Speaker, financial management tha a ngai a, financial discipline tha a ngai a, financial discipline thalo in Sorkar efficient a awm theilo ti ilangin a dik mai thei a ni. Tin, hna-a inthlahdah, a biktakin financial matters involve a inthlahdah hi kan tam tawh hle a. Public Servants te, public official te, chung ang kawngah te pawh chuan discipline tha zawka enforce theihna dan tur te, he Bill-ah hian a awm a ni. Tuna kan hriat angin kuttlingloa sum lak hniallo hi kan tam hle a. Tin, kan Sorkarah hian Finance lama mahni tana hamthatna neihna tur lovah hi chuan file te hi a move zawi hle emaw tih mai turin sum ngainatna lamah hian kan intlansiak hle emaw tih mai tur hian a awm a. Chung ang zawng zawng chu theihpatawpin kan han veng chungin dan tha tak min venpuitu hi kan mamawh a. Tin, ka sawi ang kha irresponsible deuha financial liability siam ta mai mai, nei ta mai mai te hi tamtak an awm a. Chungte chu discipline na dan tur awm bawk mahse, a aia tha zawk chianguang zawk kan neih a tha. Chutiang atan te chuan min tanpuitu tur a ni turah kan ngai a. Tin, unauthorized liability hi tamtak a awm a ni. Chungah pawh chuan recover dan tur te, financial discipline leh financial rule tel chungah han recover mai theih dan tur te, chutiang te chu he Bill-ah hian a awm tel a.

Tin, chutianga engemaw han zawnchhuah a, Sorkar-ah chutiang khatiang chuan tih nise tia recommend na tepawh siam thei tu tur, chutiang chu a awm a ngai a. Official te an nih chuan khatianga en thlithlai ngaite, unauthorized financial liabilities han siam mai te, khatiang ang chite, tlema Finance lama diklo deuh nia kan ngaih te. Tin, Financial Discipline vawng thalo nia hriatte leh abuse of power tepawh a awm thei a. For monetary gains atan te, chung ang zawng zawng min han venpui tur atan chuan a ni tlangpui mai a. A tawi zawngin financial discipline tha kan neih theih nan te leh awlai zawka action tepawh lak dan te a awm theih takin, a tul ang anga action lakna te a awm theih nan tiin hei hi mithiamte ngaihtuah chhuah a ni a.

Chutiang venna atan chuan Officials an nih chuan high power committee a awm ang a, chu chu Chief Secretary in a ho ang a, tichuan, chu chuan recommendation, Sorkar-ah a siam ang tih a ni a. Khatah kha a section leh khamia authorized na engkim kha a awm vek a ni. Tin, khatianga involve te kha Ministers te emaw, MLA te emaw an lo nih chuan, High Power Committee dang siam in, Chief Minister in a ho thei ang a. Tin, Governor in tul a tih chuan Member dangte pawh a ruat belh thei ang tih a ni. Chutiang chuan, he Bill hian Financial Discipline thatak siam a tum a. Tin, chumi violate tu tepawh an chungah dan ang thlapa action lak theih

dante hei hian Sorkar a authorize dawn a ni. Chu chu a tlangpui a ni mai a, hei hian dan dinglai dang kalh lova tanpui tura siam leh duan a ni.

Tin, Sorkarin tul a tih hunah chuan notification siamin, Official Gazette – ah hetiang ang dante hi a tuldan anga hman anih dan tur te a siam thin ang tih a ni a. Chu chu a tlangpuiin a tawi thei ang berin Pu Speaker, hun ka lak tam loh nan hemi Bill in a rawn tum tlangpui chu a ni a. A tawi thei ang ber chuan financial discipline thazawk nei a, abuse of power te leh a biktakin financial involvement lampanga a abuse of power te leh memorandum of understanding tepawh hi tunlai hian kan uar hle a. Khatiang sign chungchangte pawh kha Sorkar tana loss awm zawnga sign te a awm thei a. Chutiang zawng zawng venna tur atana tih chu a ni a.

Chuvangin, Sorkar tana liabilities siam chungchangah te, Govt. Servants tana liabilities siam chungchangah te khatiang zawng zawng kha he dan hian rawn veng in, a tul anga Sorkarin action a lak theih dan turte a rawn ruahman tlangpui a ni. Chutiang chu a tawi thei ang berin a kalphung a ni a. Chuvangin, he Bill “The Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010” hi he House zahawmtak hian min ngaihtuhsak turin ka rawn ngen a ni. Pu Speaker, ka lawm e.

SPEAKER : Kan Chief Minister zahawmtakin “The Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010” a lo luh chhan leh kan ram tana a pawimawhna te engkim a rawn move a, chiangtakin. Tin, a bu kha ni li (4) hmalamah khanin Member zahawmtakte kha dak-ah rawn thawn vek in ni tawh a. Rawn tur tulte rawn in, in lo inbuatsaih vek tawhin ka ring a. A that dan tur emaw, a thatloh dan tur emaw, ram tana that dan tur emaw, an kut phuar a ni emaw, engemaw in lo sawi vek tawhin a rinawm a.

Tunah chuan kan lo sawiho dawn tawh ang a. Member tinte minute nga (5) nge minute sawm (10) em ni kan inpek dawn? tha kan tih dan theuh te i sawi teh ang. Minute nga hun in pe ila, tahchuan khawpkhamlo te kan awm anih chuan belh dan te Chair atangin siam ila a tha ang e.

Tunah sawihona kan tan ang a, ka’n en a, tha hi ka ti khawp mai a. A pathumna te, a palina te, ka’n chhiar kha a sentence kha a lo sei hle a. Sentence pahnih/pathum a siam awm a lawm, keini mimawl ho chuan a tawp a thlen hma hma hian kan man phalo deuh lo maw te ka ti a. Ka’n hrethiam lo lek lek a, kei phei chuan. In sawiho teh ang ule, tunge sawi hmasa dawn le? Pu C. Ramhluna.

Pu C. RAMHLUNA : Ka thiam ang angin he Bill hi ka lo zir ve a. Ka ngaihdan te ka’n sawi chhuak ve dawn a. Sawifiah theihloh laite ka nei maithei a. Tin, hriatchian duh deuh lai pawh ka nei mai thei a, chu chu Bill neitu, kan House Leader hianin atul angin wind up na-ah te min hrilhfiyah sela tih tepawh kha a hmasa in ka sawi duh a.

He Bill hi Bill thatak a ni a, a puluttu in a rawn putluh ang leh ama tum dan angin corruption pawh a zung atanga pawtchhuakin, a phoro thei mai ang tih tepawh ka’n ring deuh a. Nimahsela, chumi rual chuan observation pahnih/pathum han sawi ka duh a. Chungte chu hengte hi a ni a - A hmasa berah chuan para 1 sub para 2 –a

“It shall extent to the whole of the State of Mizoram” tih lai hi ka object deuh hlek a. A chhan chu, hei hi a ni – District Council 3 kan nei ve a, hei hi District Council Area-ah hian hman ve nghal mai tur a ni nge ? District Council hian a hranpa in dan an insiam ve dawn tih lai kha ka chianglo deuh hlek a.

Tin, District Council-ah chuan lo hmang ve dawn ni ila a remchan loh deuh tutna awmin ka hria a, chu chu hei hi a ni a - District Council te hian Autonomy hran sangtak an nei ve a. Post Creation chungchang thu-ah tepawh, appointment chungchang thua tepawh Group ‘B’ post chung lampang tih chauh lo kha chu Governor atanga approval lak pawh a ngai chuanglo a. Anmahni khan post an create a, annin appointment kha an pe ve mai thei kha a ni a. Chuvang chuan, District Council Power hi he dan hian a palzut dawn nia hriatna ka nei a. Khalai kha min hrilhfiah theih chuan a lawmawm in ka ring a.

Tin, chubakah chuanin engemaw thil tih dikloh kha lo nei ta sela, heta para 7 a High Power Committee 2, Chief Secretary leh Chief Minister thuneihna hnuaiia siam khan District Council ho zawng zawng pawh kha huap vek tura thil lang kha a lo nita a. Chuvang chuan, District Council thuneihna kha hemi-ah pawh hian a chhuhsak niin a lang ta a. Chulai chu min hrilhfiah theih chuan a lawmawmin ka ring a, khami kha anih dawn chuan District Council ho kha kan venpui hle a tulin ka ring a. Engtia treat tur nge niang, an thuneihna kha a va bo mai awm ve tihte ka rilru-ah a awm a.

Tin, para 3 na-ah pawh khan anmahni in financial rule tepawh an nei hrang ve vek mai a. Chumi hmang chuan sanction te an pe ve a, work order te an issue thei a, contract te an inpe thei ve ta a. Chuvang chuan, para 3 na-ah pawh khan he District Council thuneihna hi hemi dan hian chiang deuh hleka tihlan a nih loh chuan State Sorkarah khan kha thuneihna kha vest vek anih avangin District Council hotute kha an va buai awm em tihte ka ngaihtuah a.

Tin, para 4-ah pawh khan thil tihsual kha liability lo pe dawn ta ang nise, State Government tih zel kha a ni a. District Council khan thuneihna an nei ve tlat lo. Chuvang chuan, khalai kha hriatchian a ngai a.

Tin, a definition ‘Public Servants’ ah khan CEM te, EM te, Executive Secretary of the District Council tepawh kha public servants-ah khan define tel ve an nih loh avangin he dan hianin khangho kha cover ve lo a niin a lang baw si a. Khalai kha ka buai deuh a, chulai chu min hrilhfiah theih chuan a tha in ka ring a. A lo tel dawn loh pawha District Council hotute kha an tel ve dawnlo anih chuan ‘it shall extend to the whole of the State of Mizoram, except District Council Area’ tih emaw tal kha telh nise chuan a va tha awm ve aw ka ti a ni.

Tin, 2 na-ah chuan, a definition-ah khan Chief Minister kha define hmasak ber a ni a. Governor kha pathumna-ah khan dah a ni a. Hemi anih rau rau chuan (a) na-ah khan lo chho ta sela, Chief Minister kha (b) ah khan lo chho ta sela, a dang kha chu tiang khan la awm ta se. Dan anih chuan a va mawi zawk awm ve, Governor a hmasa bera han dah kha te ka’n ti deuh a.

Tin, a 3 na-ah chuan, para 2 na sub para (g) leh para 7 hi a in contradict in ka hre deuh hlek a. Para 2 sub para (g) ah khan public servants hi a define a, chumiah

chuan MLA te kha an tel ve lo a ni. Public Servant definition – ah khan MLA an tel ve lova, mahse para 7 – ah khan a line nga na-ah khan en leh ta ila “incase the public servants is a Minister/MLA’ tih kha a tel ve leh ta a ni. Chuvang chuan, a definition-ah pawh public servants-ah MLA an telh loh si laiah incase the public servants is a Minister/MLA tia a tih lai kha para 2 sub para (g) leh para 7 kha a in contradict tlat mai a. MLA kha para 7 – ah khan public servant-ah khan a rawn lut ve ta tlat mai a, a definition a tel silo kha. Khalai kha hrilhfiah kan va tul e, ka ti a.

Tin, MLA hi public servants an ni ngailo reng reng a, Supreme Court in February 16th, 1984 a thutlukna a siamah chuan, MLA te hi public servants an ni velo a ti tlat mai a ni. Chumi Court order chu ka nei a, chuvang chuan khalai MLA tihlai kha delete a va tul awm em tihlai kha ka rilru-ah khan a awm deuh a, chu chu ka present duh deuh a ni.

Tin, a palina-ah chuan, para 8-ah Protection of Action in good faith tih laiah hian he Bill-ah hian public servant a hrilhfiah – officer te, employees of State Govt. te kha an tel vek tawh a. A hranpa te tea khatia para 8 a lo dah leh thliah thliah kha tul pawhin a lang tawh lova. No Proceeding shall lie against the State Government or any Officer or other Employees of the State Government or Public Servants tihah hian definition of public servants-ah khan, khangho kha an tel vek tawh mai a. Chuvang chuan, awlsam te khan no proceeding shall lie against the State Government tih pawh a ngai tawh lova. Shall lie against public servant ti mai ilangin. Hemi State Officer tih te, Employees of the State Govt. tihte kha hemi public servant definition-ah khan a tel vek tawh avang khan khalai kha chu definition mai mai kha a niin alang a. Khalai pawh kha Pu Speaker, ka han sawi chhuak duh mai mai a.

Tin, definition 2 (b) na competent authority tihlai kha han sawi leh hlek ka duh a. Chu chu hetiang zawng hian ka han sawi duh a. ‘Impotent Authority means the authority competent to approve and make payment’ a ti ta a. On account of appointment a tih khan a kal pheii ta zel a, competent authority means the authority competent to approve to make payment ti ta ang nise ‘and’ make payment a tih chuan competent authority khanin payment zawng zawng kha pe turin a lang tlat a. Chuvang chuan, approval a pe ang a, to make payment tia kalta ang nise chuan khalai kha hriatthiam a van awlsam zawk awm em aw tihte ka rilruah khan a awm deuh hlek a. A lo dik anih chuan kan House Leader hianin min hrilhfiah sak thei se a tha in ka hria a.

Tin, chubakah chuan khatiang anga a ti anih chuan hemi delegation of financial power rules a Head of Department te, Scheduled – I, Scheduled – II, Scheduled – III Officers hote hian power an lo neih ve thin, payment an lo neih ve thin te, sanctioning leh payment an lo neih ve thin zawng zawngte curtail niin a lo awm vek dawn ta a. Payment thleng khan competent authority khan pe tur anga lanna a lo awm ta a. Khalai kha he dan hi han hmang dawn tak tak ni ilang chuan, a delay lutuk mai awm mang e Sorkar tan interest a ni lo ang a, a chhan chu engkimah khan competent authority te hnen atanga approval lak vek leh anmahni ina payment an pe vek dawn anih chuan Sorkar hi a kal thei dawn emawni le tih te ka rilruah a awm a. Khalai kha a dan a that rual rual hian lo hmang tak tak ta ni ilangin, a cumbersome deuh lutuk ang em aw tih ka ngaihtuah a. Chuvang chuan, kan House Leader zahawmtak hian khang ka hriatthiam loh lai te kha min hrilhfiah thei sela a tha in ka hria a. Tin, a District Council ho te kha a bik takin khatiang anga he dan hi lo hmang

ve mai tur anga a lan avang hian an tello a, tello thei se a tha in ka hria a. Chuti anih chuan he dan hmang hian anmahni pawhin dan kha lo siam ve ta mai sela. Tunah pawh hian Sixth Pay Commission chungchang thu-ah tepawh anmahni in an lo pass ve a, an pass hnuah khan payment kha an pe ve chauh kha a ni a. State Sorkar khan kan pass pui lo a, Cabinet pawh khan. Chuvang chuan, anmahni authority hi Autonomy hi zah sakin, anmahni hian he dan hmang hian lo in siam ve ta mai sela. Khami provision kha awm thei ta se a tha zawk awm mang e tihte rilruah khan a awm a. Chu chu tukin zingah hian Pu Speaker, ka'n din chhuah pui a ni e, ka lawm e.

SPEAKER : Kha ... minute 5 kan han ti na-a, a sawi sei a, a lawmawm a. Saiha, Tawngkolong thleng khanin Mizoram Govt. Servants te an awm ve vang nge ni an District atanga va thawk lemlo tepawh Saiha ah te Doctor te, engkim te an va awm ve thei a. Chung dan tepawh kan la sawifiah zel ang a. Tunah midang tungeni han sawi leh dawn le ? Pu R. Lalrinawma.

Pu R. LALRINAWMA : Pu Speaker, ka lawm e. Hei, kan Bill hi kan House Leader zahawmtak, Finance Minister ina a rawn pulut hi a lawmawm ka ti a. A move na-ah khan a sawi chiang viau tawh a. Dan tha tak mai, kan ram leh mipuite, kan ram leh hnam ina kan mamawh em em a ni a, a tawi teng tawng hle na a, a nghawng hi thui tak a ni dawnin ka hria a. Kan Sorkar, kan Chief Minister zahawmtakina corruption a zung nen kan phoro ang a ti a, hei hi a hmanraw pawimawh tak a ni dawn a ni. Tute emaw anga sawi zarh zarh a, ti leh silo, an sawi anga awmlo nilova hetiang a thusawite, thiltih tum te, a tul anga dana rawn bawhzui an ni hi Mizoram tan achievement ropui tak a ni dawnin ka hria a. Hei, dan dangahte hemi sum leh pai hman dik loh te, hlemhletna tihte leh thuneihna hman dik loh, misuse of power kan tih te, misappropriation, corruption kan tih ang te, dan dang tamtakah a hremna te a awm a. Amaherawhchu, he dan erawh hi chuan khang zawng zawng kha kalh chuang lovin thil tisuatu emaw khatianga mipui pawisa lo tihchingpen te emaw atanga recovered lehna tur kha a rawn pe thung a ni. Dan dang tamtakah hi chuan a tisuatu-a kha suspend te, ban te, khang kha a ni, lung in tan te, khang kha. He dan erawh hi chuan kha a tisuatu ngei mai kha a rultu a ni, hetah clause 5-ah khan a rawn awm a. Tahchuan, a hlawh atangin emaw, a thil neih atangin emaw a income dang atang pawhin.

Hei, corruption chungchangah Government Servants tepawh hrem an han ni zauh zauh ta a. Hengahte hian an hlawh atanga cut han tih ngawt te, an hlawhin a daih mang loh te pawh a awm a ni. He dan erawh hi chuan a hlawh atang ngawt nilovin, income dang atangte leh thil neih atangte pawha kha mipui pawisa mipui tena kan chan tur kha hmuh leh dan tur kha a rawn duang ta te hi a lawmawm ka ti a. Public Servant emaw, Govt. Servant kan han tihte, hengte fimkhur loh vanga an inthlahdah avangte emaw, an duham avangtea mipui sum tamtak chingpen thin, heng hi rulh leh loh in a awm thin a. He dan erawh hi chuan chumi tihbona tur chu a rawn thlen dawn a ni a, corruption dona tur pawimawh tak a ni.

Tin, a dan hi chu a tha em em kan tih lehna chu mahni ngei pawh inphuarna tur dan kha a rawn ni leh ta bawka. Tute emaw va phuarna tur emaw, a Sorkar hnathawk bik chauh emaw nilova, Minister te, Parliamentary Secretary te, tihte a ni a.

Nichina Pu Speaker, ka hma-a sawitu khan MLA te an tel lo a ti a, MLA te hi chuan office an chelh lova, amaherawhchu MLA office chelh te erawhchu hetah khan a huamtel tho a, public servant tih khan. Amaherawhchu, MLA tih a ngaih lohna chhan chu office an chelh lo tlangpui a ni, MLA te hian. Tin, a extend thuhla-ah pawh Mizoram chhung mai bakah Delhi thlengte, Bombay te, Mizoram Sorkar ina establishment leh office a neihna kha chu a huam vek mai a, khang kha a tul bawk a. Chuvang chuan, District Council lamah tepawh State Government ina establishment te, office a neihna te chu a huam tur a niang a. Chuvangin, heta public servant tihah pawh hian MDC te, CEM tih te a tel lohna chhan chu State Govt. hnuai ami te va huam tir tumna niin a lang a, a tha ka ti em em a.

Tin, Financial Memorandum-ah engmah hei hian extra expenditure a thlen dawn lova, senso a ngai dawn lova. Chu a hnekin mipui sum kha lak let lehna tur a ni zawk nghe nghe dawn a. Amaherawhchu, rules kan han siam chuan clause 11 (2) (c) ah khan High Power Committee allowances te erawhchu rules siam hunah engemaw thar azawngte chu expenditure a la awm ang a. Amaherawhchu, a recover turte han ngaihtuah chuan a tha em em a. Amaherawhchu, typing mistake te ngeni, helaiah hian clause 3 – measure to ensure financial discipline tih hian sub clause 1 hi a awm nawlh mai a. Clause 2 a nei mang silova. Hei hi chhut kai palh mai mai anih hmelin ka hria a.

Tin, Statements of Objects and Reasons-ah hian a tawpah hian ‘and is placed for approval before the Council of Minister’ tih hi Cabinet a an thehluh a, objects reason kha an la rawn chhu kai zel, Assembly-ah hi chuan a tul tawh em ni, a dan a tel hi tih kha ka ngaihtuah deuh bawk a. Tichuan, he dan hi a tha em em a, mahni inphuarna tur dan Sorkar sum, mipui sum chingpen thin te, khang ang hmuhlet theihna tur dan leh corruption venna tur dan a ni a. A tawi tengtawng nain a nghawng tur leh ram tana a thatna tur hi a thui hle dawn a. Chuvang chuan, he House hian pass ngei turin ka rawn support a ni e, ka lawm e.

SPEAKER : Sawi tur kan la awm em ? Pu H. Zothangliana.

Pu H. ZOTHANGLIANA : Pu Speaker, ka lawm e. Tawite in, he Bill The Mizoram Public Servants Personal Liability Bill, 2010 hi tha ka tih thu rawn sawi chhuah ve ka duh a ni.

Kan Chief Minister zahawmtak, kan House Leader nibawkin a rawn moved a, a rawn sawifiahna-ah khan a cover tha tawk viau in ka hria a, a lawmawm pawh ka ti a. Nichina kan Member zahawmtak ten an sawi tawh ang khan he Bill hian tute emaw midang keimahni tello emawa zuk phuar tumna emaw kha a kawkw ngawr ngawr lova. Zoram tana thahnem ngaihna avangin mahni pawh inphuarna telna a ni tih lai te kha a hlutna leh a ropuina pakhat a niin ka hria a.

Tin, ka'n sawi duh pakhat chu Sorkar dan dinglai hrang hrangte tanchhanin, Sorkar hnathawk emaw, Minister emaw, tuten emawa proper channel lo deuha thiltih an lo neih palh in, Sorkara kan hotuten dan felfai leh fiah tha zawk tun anga rawn chhawpchuah ang chi hi a hma-a a hranpa liau liau-a kan neih lemloh avangin anih dantur ang taka action han lak bawrh bawrh mai kha hrehawm han tihna chin tepawh

an nei ve thin a. Chuvang chuan, personal a an power an lo abuse emaw, an lo hman dik tawklloh emaw khan a mimala tuartir ta mai lova, Sorkar mawha kalta te hi keini ang experience la nei tlem tak tan pawh han hriat mai tur, rilru-a lo lang mai hi a awm ve zauh zauh a ni. Chungte chu tunhnu zelah hetiang a dan mumal tak kan nei chho anih chuan a bo thei in, kawng tamtakah min venpui thei ang tih a rinawm in ka hria a. Chu chu ka han sawi belh duh a. Nichina kan hotute/MLA zahawmtakte sawi tawhna eng atang khan section 7 na ‘in case, the public servants is a Minister/MLA’ tih lai tak kha MLA tih lai tak kha chu an sawina eng atang khanin tihlan telloh mai tur emawni dawn tak aw tih kha ka rilruah a lo awm ve a.

Chubakah chuan, a wording hi a felfai a, a that viaua ka han hriat ve rualin a introduction a ‘A Bill to provide for personal liability of the public servants of Mizoram for creation of unauthorized liability through irregular actions in form of appointment and so on’ tiha ‘in form of’ han tih tak kha saptawng thiamtak nilo mah ila, kan hman dan pangngaiyah hi chuan ‘in form of’ han tih ngawt hi chu a vai saptawng em aw! ka ti deuh a. A thiam zawk ten an lo enchiang turah ngai ta ila, Mizote leh kan hriat ve phak chinah chuan a saptawng hmang pangngai deuh ho hi chuan ‘in form of’ ti mai lo deuh hian ‘in the form of’ hi an ti deuh thin em aw! ka ti a ni. Ka sawi duh ber zawka chu, he dan hi dan a ni chho turah ka han beisei a, pass a nih a, hman a nih chuan Zoram tan hian a tha awm mang e aw tiin ka support thu ka rawn din chhuah pui ve a ni e, Pu Speaker, ka lawm e.

Pu LALSAWTA, MINISTER

: Pu Speaker, he Bill kan House Leader zahawmtakin a rawn pulut hlauh hi lawmawm ka ti takzet a. A chhan chu, Sorkar phen atang hian huaisen taka thil ti chiam awm theih a ni a, an ti fo thin bawk a. Mahni ina tuar leh zui ta lem lova, Sorkarina a zuk tawrh tak nghekna tura sum hman ang zawngte leh kawngdanga pawh thleng tamtak pawh a awm thin a. He Bill hian chulaiah chuan Sorkar hnathawk te, Minister zawng zawng, Parliamentary Secretary te, ‘Political Executives’ kan tihte tiam vekin fimkhurna min pe in, hei hianin kan tihsual chuan a mawh kan phur dawn a ni tih hi a rawn keng a, a lawmawm ka ti takzet a. A chhan chu, a mawhphurh dawn loh hi chuan huaisen te hi a awl a, tawrh dawn loh hi chuan huaisen te pawh hi a awl a. Mahse “He thil ka tih hian hei hi a rawn nghawng let thei a ni” tih hian chuan mihring hian ngaihtuahna fimkhur tak kan neih phah dawn a. A Bill hi nichina Speaker zahawmtak, i han sawi ang kha a saptawng hi a sei em em mai a, clause 3-na angah hian han chhiar hian tlar 4 na-ah khan ‘shall’ a ti a, a chhuzawm ta char char a, hetah a hnuailam atanga chhiara a tlar 6 na-ah khan ‘obtain’ a ti ta chauh a. A kar zawng ami kha a zuk hrilhfiyah chhohna a ni a. ‘Shall obtain prior approval for such appointment’ tih a ni. Chutiang deuh hlek chuan clause 4 na-ah pawh hianin a ‘enter’ emaw, a ‘appoint’ emaw, a ‘engage’ emaw, ‘award’ emaw, a zuk ‘place’ emaw, a ‘grant’ emaw, a ‘commit’ emaw an tia, an ti chho zar zar a.

Hetah tlar hnuaiiber dawttu-ah hian ‘will be entirely and personally liable’ tih kha a rawn chhuzawm leh chauh a. Dan kalhmang a ni maiu a, famkim a ngai si a, fawmkem tam a ngai bawk a. Famkim loh hlauh avang khan. Chuvangin, member zahawmtak Pu C. Ramhluna’n “Hei hi chu hetia han tihtawi deuh mai theih awm” a tih pawh kha a dan han buatsaih tute hi chuan famkim law law hian ti ilangin, “Heta hi a tello palh e” tihtur ai chuan an ti pawh a ni maithei a. Engpawhnise, he dan hi kan ram ina kan mamawh a ni. Vawiinah a huntaka kan House Leader in a rawn pe lut hi

a mimal tak pawhin tha ka ti a. Member zahawmtak Pu C. Ramhluna'n Governor te hi chu a hma deuh zawk tur a ni dawn lawm ni? a tih pawh kha, ni e, han pawmpui theih a ni a. Mahse a definition-ah hian alphabetical order hian an kal tlangpui a, an kal deuh tlangpui zel niin ka hria a. Chief Minister kha 'c'-ah a intan avangin a lal zawk vang pawh a ni chuanglo ang a. 'c' khan an tan tlat mai a. Chutah chuan 'g' kha chu a lal zawk pawh nise a hnuaiah khan a awm ve a ngai a. President pawh 'p' hmunah khan chuan hnunglamah khan a awm a ngai dawn niin ka hria a. Definition-ah chuan alphabetical order-a a word a letter hmasa ber ang zel-a remkhawm-ah ka lo ngai deuh a.

Pu Speaker, District Council chungchang kha anni hi Autonomous Body an ni a. Legislature pawh an ni a, mahse Mizoram State Sorkar hnuaiah hian an awm a ni. Hemi avang leh Constitution in ram rorel dan a buatsaih danah hian Federating Units te chu State leh UT te kan ni a, anni kha chumi hnuaia Local Bodies te zing ami an nih kha a reh chuanglova. Anni tan hlei hlei hian sum hmang chungchangah te, Sorkar thil tamtak an enkawl leh an khawihna chungchangah hian District Council hi a lawm ber ber turah kei ka lo ngai zawk a. Anni teltir ve hi kan tih tur diktak kan ti anih hi mawle. Engemaw lai khan District Council lamah sawn sum hmandan pawh 'En pui an ngai khawp mai' tih thawmte a awm ve thin a. Chuvang chuan, chutiang ang zawnga reputation nei miah lo tur zawng, sum khuahkhirhna tura fimkhurna han buatsaih thei tur awma he dan a rawn awm a, District Council te a han phuar chho te hi a lawmawm hle a ni. Tin, hei, tunah Municipality te pawh a piang chho leh mai dawn a, chungte an phuar chho zel dawn a, chumi ina 'Sorkar hnathawk' kan tih 'mipui chhiahhlawh' public servants ho reng reng, Minister ho tiam vekin, political executives kan tih zawng zawngte tiam veka, fimkhur tur leh sum hman chungchanga renchem a, a nihna taka hmang tura he dan a rawn awm chho tur hi a lawmawm ka ti em em a ni.

Tin, hemi a saptawng neuh neuh-ah hi chuan han sawi ka duh tel chu, tihsual palh hi a awm thei khawp mai a. Mahse tihsual palh hian a meaning a tihbo hran phah em em loh chuan, hei phek engemawzat a ni ve reuh a, heng karah hian a lo awm palh duh khawp mai a. Pu Speaker, heng hi chu typing mistake tih ang deuh tea han ngaihthiam theih tur ang hi anih phawt chuan, House hian han pass loh phah turah ka ngai chuanglova. Notification han siam a, Gazette-ah te a chhuah hunah 'Helai hi chu a lo sual palh anih hi mawle, hawrawp pakhat kan lo hmah palh a nih hi mawle' han tih ang chi, khangte kha chu, kan pass loh phah turah ka ngai chuanglova. Chuvangin, he dan hi kan neih theih ngeina turin Pass turin ka tawmpuiin Pass thuai ka duh thu ka sawi ve a ni, ka lawm e.

SPEAKER : Sawi leh tur kan awm tawh lo em ni awm! Dr. R. Lalthangliana.

Dr. R. LALTHANGLIANA : Pu Speaker, he Bill hi thil tul pawimawh anihna lai chin pawh a awm in ka hria a. Amaherawhchu, tlemin a lo luh dan chungchangah hian kan Statement of Objects and Reasons tihlai hi ka en ka en thin a. Hemi phek, a phek zat chu a awm chiahlo maw? Statement of Objects and Reasons-ah hianin a thu han chhiar han chhiar hianin Cabinet Meeting-a han ngaihthuah tur agenda hi a ang riau mai a. "And is placed for approval for the Council of Ministers" tih kha a ni a. Helai hi tlemin hemi lehkha lo luh dan hi a fel tawh lo deuh mang e chu

ka ti a. Amaherawhchu, khami avanga tih theihloh tur phei chu a ni a, mahse tlein kan fimkhur lo deuh emaw ni tih lai chu ka nei deuh a. Cabinet Sitting-a Statement of Objects and Reasons lo lut thin thu kal dan hi a ang riau mai a. Chumi lai chu kan Assembly Session Bill angah te hi chuan khang kha chu fimkhur deuh tawh nise a tha mang e tihna chu ka nei deuh a. A tulna lai hrim hrim hi chu awmin ka hria a.

Tin, ka hriatthiam loh deuh hlek chu Pu Speaker, hemi Finance Minister Bill angin kawng lehlamah Financial Memorandum a lokal a. Tin, hetah hian Chief Minister in Memorandum of Delagates angah te khan a sign a. Tin, hetah Statement of Objects and Reasons-ah khan a sign bawk a, "As a Chief Minister" in. Tin, phek 4 na-ah khan Finance Minister, Govt. of Mizoram tihah khan a sign bawk a. Ka hriatthiam loh lai tak chu signature hi ka'n en thin a, a inmil lo angreng riau mai a ni. Finance Minister signature leh Chief Minister signature hi a inang lo deuh riau in ka hria a. Helai hi sawifiah deuh kha a tha in ka hria. A chhan chu, kan rorelna sangbera kan hriat angin, kan Chief Minister hi Finance Minister tho anihna angah khan mihring thuhmun tho a nihna lai, a hming signature a inanglo hi ka question deuh hlek a.

Tin, thildang lelah chuan Pu Speaker, High Power Committee tih laiah hian hemi a Chief Secretary kha Govt. of Mizoram and four others Officers as member to be nominated by the State Government and shall carry out such functions and duties as may be prescribed' a tih zawh chiahah 'incase of public servants, our Ministers/MLA the High Power Committee shall be headed by the Chief Minister shall consist of two other Ministers as may be nominated by the Governor' a ti ta a. Khalaiah khan ka han sawi duh lai chu, kha kha kan State Sorkara Committee sang ber a ni dawn ta a, keimahnia elected representative/mipui thlan te kha chu a Chairman awm phei chu a dik reng mai a. Amaherawhchu, a member 2 awm chhun kha a Minister lehzela kha kan lo dah anih pawhin, khami a pawnlam pangah khanin tute emaw te hi awm ve theise a thalo maw, tihlai kha ka nei deuh a. A chhan chu, ngun deuhin tihian ngaihtuah ta ila, a Sorkar lai ami, power a awmte lawng piah lamah khan, tute emaw dang, mitha integrity nei tha te pawh kha dah ta ila, politician vek lo deuh kha a tha awm mang e aw... min min hmuh dan turah pawh khan tihna ka nei deuh a. Chulai chu Governor in a nominate dawnah khan, khalai Chief Minister leh Minister 2 piahlamah a dangte kha awm ve thei ta ang se chuan, miin min hmuh dan tepawh kha a fuh deuh ang em tihna lai kha ka nei deuh a, chu chu ka han sawi duh lai chu a ni.

Kan Member zahawmtak Pu C. Ramhluna khan a rawn sawi nual a, District Council tepawh kha kawng lehlamah chuan Power hi pek ve deuh tulh tulh tumna ang deuh boruak tepawh a awm a, kan hre vek a. Direct funding tepawh hi Central Sorkar-ah dil in an thlen mek a. Tin, chumi rual chuan an State Sorkar ang te pawhin recommend na ang chi te pawh hi a awm a ni maithei. Khang neuh neuh thil kal chho-ah khan anmahni te hi kawng lehlamah chuan kan rawn tlang tur tihna phei chu a ni chiah loh pawhin ngun deuha han ngaihtuah te chu a tul maithei a. Engpawhnise, khawi State-ah hian nge hetiang ang chi Bill ti mai ila, dan leh dun te hi kan lo tih tawh thin, a hlawhtling viau anih phei chuan thil tha tak turah te ka ngai a. Engpawhnise, ka rawn object e tihna a ni lova, engemaw tha zawka kan kal theihna tur atan hian ngun deuha kan ngaihtuah hi kan tihtur pawimawh tak mai, he rorelna hian niin ka hria a. Chuvang chuan, kawng lehlamah ti zawng hian option pawh kan nei thovin ka ring a. A principle hrim hrim hi chuan tha ka ti a, tiang kan han nei hi.

Amaherawhchu, chutih rual chuan vawiina tlema han sawi nek nek awm lai hi siamthat a, session leh hun ang zawnga ngaihtuah tur pawhin felfai deuh hlekin, a mam lo lai deuh kan han sawi ang chite a siamthat theih e? Kan hotupa ber, kan Chief Minister in a Bill putluh a ni bawka tih kha a awm a. Chu chu ka rawt e, tihna nilovin, engpawhnise, kan han sawi neuh neuh ang chite pawh hi kan siamtha mai ang a, tiang hian anih dan ang ang hian kalpui mai ang tih pawh kha a theih tho a. Amaherawhchu, thil kan la neih ngai loh, amendment pawh ni lemlo, a thar hlak tur anihna laiah hian a vawikhatna-a kan sulhnu hi chu hetih hunlaia Minister leh MLA te thukhawm ina uluk felfai deuh hleka han tih tlang chhoh hi chu a tha lawm ni, a thel mam dante kha a awm em tih lai kha ka'n sawi duh lai chu a ni e, ka lawm e. (Speech not corrected)

Pu K. LIANTLINGA : Pu Speaker ka lawm e. Hei, vawiiinah “The Mizoram Public Servants’ Personal Liability Bill, 2010” kan han ngaihtuah hi a tha in ka hria a. Hei hi thiltih awm tak, a hma fe pawha lo tihawm tak a niin ka hria a. Tin, kan House Leader khan tunah khan a sawichhuahna-ah khan a rawn sawi kim khat viau a, amaherawhchu, a zeuh zeuh lai kha a rawn thlang a ni mai a. Helai kha a rawn thlang a ni mai a, Bill hetiang ang neih hi a pawimawh hle a ni. Amaherawhchu, kei chuan a mal te tea a chung chu han luhchilh chu ka tum lova. Point 2/1 chauh han sawi a tha in ka hria a. Helaia definition (d) na-ah khanin irregular action tihah hianin hei appointment, engagement, work order, supply order, contract – heta definition a han tih chhoh zawng zawng hi grant in aid te, compensation te, Central Sponsor Scheme chi hrang hrangte pawh a niang, Mizoram-ah hian Centrally Sponsored Scheme tepawh hi kan lo operate nasa tawh a. Khangah khan thil fello tamtak awm thei nia hriat te, heng hi chhui chhuah tak tak hleih theih pawh a ni lova.

Tin, hetilaiah hian Central Government tepawh hian a lo ngaipawimawh em em a. 2006 March, ni 3 pawh khanin thuchhuah an lo siam tawh a. Tin, 2008 July thla te pawh khanin khatiang khan thuchhuah an lo siam tawh a. Tuna Assistant Controller, General of Accounts of India tih te, Joint Controller tih te, Deputy Secretary Finance tih te, Under Secretary Finance Department atangte pawh hianin Central-ah pawh khuanin harsatna tamtak a lo awm ve a. Heng Centrally Sponsored Scheme ang chi leh sum tamtak hi heng Private Sector Bank-ah te hianin dah loh tur a ni. Reserved Bank of India –ah dah tur a ni tih te, khangah khan Private Account mai nilo khanin duhdan bikte pawh an nei a. Khangah khan heng kan grant leh sum kan hmuh ang chi hrang hrang tepawh hi khatiang anga dah a, thataka operate tur te a ni a. Khang ang khan private account chu sawiloh, khang thleng khan thil anih avang hian heng Bill kan han nei chho tur te hi dan mumal tak neiin, ruahmanna kan siamna tur a ni a. Hei hi State Sorkar hmalakna thar pawh niin ka hria a. Corruption te, thildang tamtak a tibo ang a, sum chingpen te leh a hmuhlet leh tur dan ang chite pawh khang ang dan mumal tak bakah khan rules feltak kha la siam a ngai a. Rules-ah phei chuan in dap kim viau pawh a ngaiin ka ring a. Mizoram chang a nilova, Central Government pawhin harsatna tamtak a tawh tawhna anih avangin Mizoram in Bill kan han vei ve tur hi a tha in ka hria a. Khatilai point-ah khanin tlem han sawi ve ka duh a.

A tlangpui thu chuan, a Bill hi a tha a, tihdik ngai leh tihsual palh chu a awm ang, amendment kha a siam leh mai theih a, thil harsa lutuk a nilova, tunah kan Municipal Bill te pawh vawihnih amendment kan siam tawh a, a thalo lai chu kan

siamtha mai tur a ni. Khangah khan kan han practice ang a, a fello lai leh a tlinglo lai deuhte a awm ang a. Khang ang chi siamthat chu MLA te chuan kan hna ber a ni mai a, a bak hna kan nei lova. Hetia Bill rawn putluh hi kan hna a ni mai a. Assembly kan han neih dawn pawh hian Business Advisory Committee ina programme-ah pawh khan business if any tih kha a ni tawp mai a. A hma thlakhat vel atang hian heng amendment leh thildang zawng zawngte hi tiin Bill 20/30 te hi Session-ah hian ngaihtuah tur nei ta ila, khatiang zawk kha kan kal dan tur a ni a. He Bill – ah pawh hian fello lai tamtak a awm ang, tlinglo leh kimlo lai te pawh a awm ang, edition tur te leh delition tur te leh thildang tamtak te hi chu la enzui leh zel turah pawha ngaih a tha in ka hria a.

Tin, a biktakin Central atanga Sponsored Scheme sum direct-a lokal tamtak heng ang chite pawh hi, entirnan RGVVY kan tih ang chite pawh hian crore 200 leh tih emawni tepawh kha a lokal a ni. Khang kha private account ah tepawh dah mai theih a ni tlat a ni. Tin, PMGSY kan tih ang chite pawh hi private account-ah dah mai theih a ni tlat a ni. Khang ang danna tur kha a ni a. Tin, Ministry of Finance, Central phei chuanin a remtih lohzia chu Private Sector Bank pawh hian dan loh tur a ni, RBI through in State Bank of India-ah kher khatiang account tepawh kha dah tur a ni tihte pawh kha a rawn tarlang a.

30th December, 2009 ah te, 1st March, 2006 te, 10th November, 2009 ah te tarlan a tam hle mai a. Kan ram kal thatna tur chuan Legislators te hian dan kan siam zung zung a, kan pass zung zung a, siamthat ngai siamthat zung zung a ngai a. Chuvang chuan, he Bill hi kan ram in a mamawh ngawih ngawih niin ka ngai a. Chuvang chuan, fel zawk leh chakzawka a kal theihna tura Sorkar hnathawk te pawhina an power an hmansual lohna tur atan ruahmanna a nih angin pass mai tha in ka hria a. Chu chu Pu Speaker, ka rawn sawi ve duh a ni e.

SPEAKER : Sawitur kan la awm em ? Pu P.P. Thawla.

Pu P.P. THAWLA : Pu Speaker, member zahawmtak Dr. R. Lalthangliana zawhna ang lek lek, hemi Bill ang hi State dangah nei te an lo awm tawh em ? A thatna leh a that lohna angte hi ngaihthlak na nei thei ila. Pu Speaker, a thalo tihna nilovin, hei hi kan pass dawn anih pawhin ‘It extends to the whole of the State of Mizoram’ tihlaia kha except Autonomous District Council tih te tal kha tih ni sela a tha lawm ni? A chhan chu Autonomous District Councils te hi autonomous hran nei an nih avangin, hun lokal zelah High Power Committee tana an hmalakna-ah pawh hianin hemi except Autonomous District Councils tih te a awm siloh chuan heng ho hmalakna-ah te hian Council hi palzut leh chungtlak mai te pawh hi thil awm thei a ni a. Chuvang chuan, heta short title, extend and commencement tia 2-na it extent to the whole of the State of Mizoram tih lai kha accept Autonomous District Councils tih ni hram sela a tha lawm ni tih kha ka han point out thar leh a ni.

Tin, ‘incase the public servants is a Minister’ tia (1) MLA tih kha telh loh nimai sela a tha lawm ni tih kha ka han sawilang leh a. Chutih lovah chuan a pumpui thuah chuan hei hi kan House Leader zahawmtakin a rawn putluh ang hian thil thatak, ram tana thahnemngaihna a ni a. Hman thiam phei chuan ram hmasawna tur leh fel zawk leh tha zawka kan inenkawlna tur a ni tih beiseiin thil pawm awm tak chu a ni e.

Tin, khami ka rawn tarlan District Council hote hi chu telh loh hram nisela, anmahni ina State thiltih tawh te chu a hranpa-a an in legislate a an pawm ve hunah chauh a hmang thei tur ang khan ngaihsak ta ila a tha lawm ni tih kha ka han sawibelh a ni e, ka lawm e.

SPEAKER : Tunge sawi leh dawn? Pu Chawngtinthanga.

Pu CHAWNGTINTHANGA : Pu Speaker, ka lawm e. Vawiina Mizoram Public Servants Personal Liability Bill, 2010 sawiho theia kan awm hi lawmawm ka ti a. Kan Chief Minister zahawmtak, kan Finance Minister nibawkin Zoram siamthat tumna kawnga a ngaihtuahna tihhlawhtlinna atana thil pawimawh tak zing ami ni thei tura he Bill a rawn pulut hi a lawmawm em em in ka hria. Kan pass ngei tur pawh niin ka ngai a.

Amaherawhchu, Members zahawmtak ten an sawi kha tlem tlem han sawi ve ka duh a. Clause 7 a ‘Minister/MLA’ tih kha paih mai nise tia sawi kan awmin ka hria a. Ka hriatsual loh chuan Minister te, Parliamentary Secretary te, MLA Chairman-a kan dah hote hi public servants an ni vek a. Chuvang chuan, helaiah hian a tawi zawngin ‘Minister/MLA’ tiin an dah mai niin ka ngai a. Amaherawhchu, hei aia chiang zawk kan duh erawh chuan Minister, Private Secretaries, Chairman Board hrang hrang amite tiin detail in dah ta ila chuan sawi buai tur a awm lo deuhin ka ring. Tin, a extention clause a ‘it extent to the whole of the State of Mizoram’ tih kha kan District Council Area lama kan unauten an enghelh deuh niin ka hria a. Ka lo hmuh ve dan chuan Sixth Scheduled to the Constitution of India-ah khan Autonomous District Council ten anmahni huamchhungah thuneihna eng engemaw thiltih theihna tamtak an nei ngei a. Amaherawhchu, anni pawhin an mamawh em em chu an sum hmuh te, State Govt. atanga sanction an hmuh te, nakinah direct funding pawh lo nei dawn sela fel leh dik taka hman a ni. Mihring ve mai bawk an ni a, chaklohna nei an ni ve tho a. Kan Sorkar hnathawk te pawh venpui an ngai em em a ni. He dan hi a awm loh chuan invenna tur hmanrua an nei lova. Chuvangin, a venpuina tur dan kan siam hi a hlu hle in ka hria. Sixth Scheduled Provision in Autonomous District Council thuneihna a pek ang chite engtikawng mahin a curtail lovin ka hria. Tin, he Bill hi sentence a sei lutuk a, a chhiar a har, hriat a har tih kha a dik khawp mai, a chhiar a har diah duah a. Dan chhiar hi a niawmna leh a har riauna a ni ve a. Dan siam reng reng hian eng dan pawh nise, uluk taka Legislative Intention kha thelh miah lova ziah a ngai a, a sei lo theilo a, a chipchiar lo theilo a ni.

Eng dan pawh nise, a lo pian hnuah Ukil te hian interpretation an zawng thin a. Ukil thiam tak tak thluak tha tak tak ten a loophole an zawng thin. Pu Speaker, dan ziak hi a chian viau a ngai a, chuvangin ka hmuhdan chuan he Bill draft tute hian an draft thiam mang e ka lo ti ve a. Helai clause 3 – na pawh hi an lo ziak chipchiar tha viau a, chhiar thiam mai pawh a awllo reng mai. Mahse, clause hrang hrang han then a, chuktuah rem vel chiam hnuah chuan a chhiar thiam ve theih mai e. Legislative intention buai miah lo turin an draft ni maiin ka hria.

Kan Law Minister zahawmtak leh Member zahawmtak Pu Rinawma sawi ang khan, ziak soal palh, typing mistake a awm pheuh thei hle a ni. Khang fello hret, te reuh te te pawh kha lo awm pawh nise, bill pass lohna chhan tur ni hian ka hre lova,

he dan hi hman hmanah khan lo awm tawh nise chuan vawiina kan buai kan buaina te hi a kiam deuh tur a nia. A tlai tawh mah mah emaw tih turah hian, tih tlai zel hi chu thil dik niin ka ring lova. Chuvangin, a nih ang ang hian siamthat ngaite a awm pawhin nakinah siam mai nise, kan member zahawmtak Pu Liantlinga sawi ang khan. Tichuan, he Bill hi pass mai turin ka rawn rawt a ni e, Pu Speaker, ka lawm e.

SPEAKER : Sawi tur kan awm tawh lo maw ? Pu Lalthansanga.

Pu LALTHANSANGA : Pu Speaker, ka sawi lo ang ka ti zet na a, pawl aiawh pawha han sawi tham niin ka hre ve a. Hei, vawiinnia kan Bill putluh thar vervawr, The Mizoram Public Servants Personal Liability Bill, 2010 hi a tha hle in ka hria a. Transparency hi kan sawi nasa a, keini pawl pheih hi chuan a pawl angin transparency hi kan Sorkarah hian kan rawn chhawpchuak dawn te pawhin ka hria a. Hetianga dan kan han siam hi atmtak lo awm tawhsa te hrut tel lova tih lai ang khanin he dan hi thiamtak maiin an rawn siam a ni a. Chumiah chuan keimahni kan inphuar tir a ni dawn a. Amaherawhchu, nichina 7 na clause 7 a Committee tur atana Minister pahnih dah kha nichina an han sawi ang khan, Minister pahnih a Committee-ah khanin kan telh leh bawk kha chuanin thil kalphung tur hi han ngaihtuahin kan tlanche chung deuhin kan ti em aw, thiltha kan duh rual hian tihlai kha a awm thei a. Chuvang chuan, hei chu chuti khati chuan han tih mai kha High Power Committee khanin a rel mai ang tih lai kha a hlauhawm deuh in ka hria a. Amaherawhchu, thil thar a ni a, chuvang chuan hei hi Zoram tana rahbi pawimawh tak ni turah ka ngai a. A taka kan hman ngei tur pawh hian ka duh a. Chu chu ka rawn dinchhuahpui a ni a. He bill hi ka support tih kha ka rawn sawi ve zawk a ni.

SPEAKE : Sawi tur ka awm tawh lo a. Hei, kan dan kha a tha in a pawimawh kan ti tlang hle niin a lang a. Khangah khanin Bill rawn pulut tu, kan House Leader nibawk, lo sawm dawn tawh ilangin, anin wind up pahin pass rawn dil nghal mai se a tha awm e.

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, ka lawm e. Member te a khawi branch ami pawh kan reaction a lawmawm hle a. Thil tha kan duh tlang a, corruption do te leh tlinglova sum lak mai mai ching khawih thiamna pawh tha kan titlang a, a lawmawm khawp mai a. Han sawisel tehchiam an awmlo hi a lawmawm ka ti a.

Tin, hetiang Bill hi State dangah an nei tawh em ? tih zawhna kha a awm a. State dang pakhatmah ka lo zawt lova, ka hre miah lova. Amaherawhchu, State dangte hian min entawn zawk tur an nei ang tih ka ring a. Ka'n fiah deuh chuan "Central-ah pawh an nei" an ti a, an neih ka hre hranpa lova, ka hriat a tlem a. Ringtu za a za inti Pathian nung bia kan ni a, mite entawn tur hi kan siam fo zawk turah ka ngai a ni.

Tin, he dan hi Non-Judicial Department leh District Council Affairs Department te rawna tih Law & Order inang veka tih a ni a. Amaherawhchu, saptawng a ni a, saptawng hi kan thiam dan a inang lova, chuvangin tullo tepawh inziak awmin

a lang a. Amaherawhchu, khang tullo kan tih, kan Member zahawmtak ten an han point out khan hemia aims and objects leh a intention hi a rawn su danglam lova, a rawn subuai lo niin ka lo hria a. Helaia Finance Minister leh Chief Minister nibawk si signature danglam kha, Chief Minister a awm loh hian senior Minister in a ai an lo awn thin a. With full powers of the Chief Minister, with full powers and responsible and function of the Chief Minister, chutih laia senior Minister in a lo signed avangin a mihring inang lo na na na kha chu signature pawh kha a danglam a ni.

Tin, helaia Statement of Objects & Reasons-a a last para-a “For creation of such liabilities’ tih leh ‘and is placed for approval of the Council of Ministers’ tih hi a rawn ziaktute hi an fimkhur lo deuh a ni. Tukinah khan ka notice chauh a, hei hi ziah a tul kher lova, tin, an ziah hram duh anih chuan ‘as approval by the Council of Ministers’ te pawhin a tih theih turah ka ngai a. Chuti anih loh chuan hei hi chu Member zahawmtak Pu Thangtea sawi ang khan Council of Ministers ina a ngaihtuah tur ang chauhah an rawn chhuah hi a pawl khawp mai. Tun hnuah hetiang hi fawm tawh lose a tha in ka ring a. ‘Council of Ministers pawhin a approved tawh e’ an ti duh anih chuan a pawl vak lova, mahse chu pawh chu a tullo a ni.

Tin, kha question engemaw legal aspect nei deuh te kha chu kan mithiamte khan an rawn sawifiah tawh a. Kha lampang kha chu sawifiah ka tum lo mai ang a. Autonomous District Council power encroach tumna ang sawi kha a nilova. Hemi short title definitions tihah khan ‘State’ means ‘the State of Mizoram and includes the Offices and establishments of the State of Mizoram situated in or outside the State’ a ti a. District Council area-ah pawh sawn Mizoram Sorkarin office te a nei a, employee a nei a. Tin, a Autonomous District Council-ah pawh State Sorkar pawisa hmang an ni a, an buaina ber leh hma an sawn theihlohna ber saw, thenkhat te saw chu ka tawng an huatthu suhah Financial mismanagement avang a ni. Chuvangin, a tul ang angah chuan kan puih hi min rawn dil thin a. Hman deuh lawkah Committee siamin ‘Financial Management tana rawtna te min siamsak rawh u’ tiin. Chutiang chuan Committee tepawh kan lo din tawh a. Chuvangin, an power lampang in encroach tumna a nilova, ‘a tul angah an lo hman ve duh chuan’ a ti a.

Tin, Sorkar chuan sawilaiah State Sorkar sum hmang diklo an awm chuan khami siam dik leh tihthat kha a mawhphurhna anih avangin khatia tih kha a tul ta a ni tih kan hriat a tha a.

Tin, helaiah khan kan Member zahawmtak ten an rawn point out tawh a, public servants Ministers/MLA tih kha, MLA tih kha chu a tul lo niin a lang a. Public Servants an ni lova, amaherawhchu a draft tutena an spirit ni zawka ka rin chu MLA ah hian public office post held an awm nual a, chungho chu tihna a ni mai thei a. Specific taka chumi Chairman khami Chairman tihte kha a thui deuh dawn ang tih kha an rin avangin MLA te hi an rawn ti a ni maithei, chutiang chu a ni a. Chuvangin, ‘CM te, EM te a lang leh lawi silova’ tih kha chu khatiang kha a nih avangin a spirit kha question kha a raised lovah ngai ilangin.

Tin, ka sawi ang khan khami competent authority definition (b) na—a ‘competent authority means the authority competent to approve and make payment on account of appointment, engagement, grant-in-aid, compensation or other benefits and entitlement as per rules and existing instructions of the government’ tih ang te hi, hei hi a tul angah curtail-a, a tul angah freedom an neihna zawk atan tih a ni a. Hei hianin tuna kan

existing rule leh a act awm te hi a zuk tanpui zawk a ni. Tin, Governor hnuhnung tih kha chu an rawn sawifiah tawh a, sawi tawh lo ilangin, kha kha a kalphung diktak a ni.

Tin, hemi MoU te rawn ziahlan kha Member zahawmtak tak ten an rawn sawi chhuak a. Khami chungchangah kha chuan tunlai hian MoU tunhma deuhte khan a tam a, signed a tam a. Khangah khan State tana liability awm thei zawnga signed te a lo awm nual tawh a. State tana thalo te, khang ang atang pawh khan heng officials te leh public servants pawimawhte hi an fimkhur zawkna tur atana tih a ni a. State tana liability pawh nilo, khatiang zawnga thataka an kal theihna tur atana tih kha a ni tlangpui a ni.

Tin, an han raised tlangpui kha objection chiah pawh a nilo, an rawn sawi chhuah tlangpui Member zahawmtak ten an rawn sawi chhuah kha chu a language hi a ni tlangpui mai a. Pu Speaker, a tlangpuiin an rawn support a, a lawmawm ka ti a. Tin, tuna an rawn sawi chhuah tam ber kha amendment a zuk tih a, a language, hetizawng hian nise tih te leh hei hi a dik ngut em ni tih te kha a ni ber zawk a. Chuvangin, Pu Speaker, khangho te te kha chu kan hotute rawn sawiah pawh khan diktakin han harsa tamtak a awm lovin a lang a. Chuvangin, han sawifiah tul tehchiam pawh awm tawh pawhin a lang lo a ni. Clause II (b) ah khan Delegation of Financial Power Rules hnuai Head of Departments te leh Heads of Officers te thuneihna a chhuhsak chuango tih kha chiang ila. Delegation pek an nihna chhungah chuan competent authority ang ani tho a ni.

Tin, Autonomous Council te kha encroach tumna a awmlo ka tih kha hria ilangin, mahse 'Mizoram pumpui leh pawna Govt. of Mizoram establishment awmna a extent ang' tih a ni a. Kha kha chhinchhiah ila, a chhan chu Mizoram pawn ah Shillong, Delhi ah te pawh hmun tam takah establishment kan nei a, khang kha a huam loh chuan exempt kan ni bik dawn a. Chutiang bawkin Autonomous District Council area ah khan Mizoram sorkar officials leh public servants te khan khatiang irregularities kha lo commit ta selangin sorkar tan harsatna a awm thei dawn a. Chuvangin 'it is to extend to the entire state of Mizoram and even outside where there are Govt. of Mizoram establishment' tih kha chu a kaldan tur niin a lang a ni.

Tin, tuna kan Autonomous District Council te pawh in tha an tih chuan an adopt ve mai a. Tin, tha an ti tur pawh a ni, a chhan chu an harsatna ber saw financial irregularities leh mismanagement ani tih kan chiang a. Tin, anmahni pawn an hre tawh a, tunah phei chuan thil tha tih tum deuh vek an nih avangin, khatiang zawng khan kal an duh avangin State sorkar te pawh min rawn ruai a. Tiang chuan financial management tha zawk an neih theihna tur atana tanpui te pawh kan tanpui tlangpui a ni. Kha kha a tlangpuiin kan hotute rawn sawi ani a. A dang sawi tam ber zawk kha chu ka sawi tawh ang khan language leh saptawng leh thil tullo lo ziah tel ve kha ani a amendment a zuk amount loh avangin tiang khan kal mai ila a thain ka hria a.

Tin, High Power Committee tih ah pawh khan public servants te chungthu rel tur ani Chief Minister a lo ni a Minister 2 Governor in a ruak ang tih pawh kha a kalphung tur pangngai dik tak chu ani ve a ni. Chuvangin, khalai kha siam danglam tur tehchiam awmin a lang lova.

Tin, clause 8-na 'protection of action in good faith' tih te pawh kha anih nih ang khan a dik main ka hria. A chhan chu, any Govt. ordinary officer or other employee of the State Govt. or Public Servants for anything done in good faith or purpose to be done in good faith under this Act or Rules may be there under' a ti ta a 'Protection of action in good faith'. Khang kha heta an lo tih a, thil engemaw tih sual palah te pawh kha engemaw chena ngaihthiamna lo awm nite pawhin a lang a. Chutiang chuan, helaiah hian kan Member zahawmtakte sawi atang khan thil pawh teh hluai a awmin a lang lova.

Tin, Pu Speaker, kan hriat vek angin Rules hi la frame leh tur a ni a, henglaia engemaw deficiency thenkhat 'which does not necessarily amount to amendment' te kha chu a Rules an siam atang khan a take care theih vek a ni. A tlangpuiin, heng hi financial discipline tha zawk a awm theih nan te, officials te leh public servants te, discipline theihnan te leh abuse of power leh mismanagement te prevent nan a ni tlangpui a. Entirnan – 3% lak te, 7 % lak luih sak ringawt te hi thil thiango a ni a, abuse of power ani a. Chuvangin, khatiang zawng zawng kha hei hian a zuk veng thei dawn a. Chu chu a pawimawhna ani.

SPEAKER : Kan hun khi kan chawlh a hun tlat mai a, mahse kan tlang mai dawn em ni? Tlang nghal mai ang u aw?

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, chuvangin kamnih khat chauh a ni tawh a. Tuna harsatna an rawn sawi zawng zawngte kha chu a language kha han thlak hlek a, fel mai a awm nual a. Tin, a thenkhat leh kha chu a rules ina a rawn take care theih tur a awm bawk a. Tin, a tullo han delete tur entirnan – For the approval of the Council of Members tihte kha chu amendment a zuk mean lova. Tin, a main bill-a a main body ami a ni bawk lova. Chuvangin, harsatna awmlo turah ka ngai a. Kan Member zahawmtakte tute pawhin an rawn sawi danah khan Financial Discipline tha kan duh tlang tih a hriat a. Chumi atana tih chu a ni a. Hei hi danlo taka, ualau taka pawisa lak mai mai a awm thei a, contractor hnen atanga 3% lak ang chi, 7%/8% khatiang ang zawng zawngte kha hei hian a veng thei dawn a ni. Ualau takin mipuiin hre mah ilangin, a venna dan tehchiam kha a awm lova, khang zawng zawngte pawh kha rawn take care tura beisei a ni a. Chuvangin, Pu Speaker, he Bill hi member zahawmtak ten thahnemngai taka min sawipui avang leh rawtna thatak te an rawn siam avangin a lawmawm ka ti a. Khang ang zawng zawng kha kan lo chhinchhiah ang a, language diklo tepawh kan lo siamtha ang a, chutiang chuan a thatna leh a tum zawk hria hian khawngaitaka he House zahawmtak hian min Pass pui turin ka rawn ngen a ni. Ka lawm e.

SPEAKER : Le, kan Dan 102 na-ah khan patent error kha heng Bill hovah hian Speaker in siamthat theihna, thuneihna a nei a. Chu chu khatiang anga a spirit engmah khawihbuai silo ang kha chu hetilai dan, kan han pass hnuah khan atul ang khan Speaker in kan dan 102 na in thuneihna a pek ang khan tilamah Speaker Secretariat lam atang khan patent error kha chu siamthat mai theih a ni. Amaherawhchu, he dan hi kan pass thei dawn em ? Kha kha a pawimawh hmasa a ni.

Awle, Bill neituin pass a rawn dil tawh a, Kan tihdan pangngai khanin kan

han kal leh ang a. Hei, kan kalhmangah chuan clause by clause a han lak thlak zel a, khatianga tih tur kha a ni na a, a hlawma han sawi hi a remchan zawkna tepawh a awm thin a. Chutiang chuan kan han kal ta a. Amaherawhchu, kan pass dan phung pangngai ang deuh hlekin clause 3 na atanga clause 10, Body of the Bill a ni a. Pass remti apiangin 'Remti' tiru le. (Members : Remti) Remtilo kan awm em? Awmlo maw? A lawmawm e. Clause 3 na atanga clause 11 na, Body of the Bill hi House in lungrual takin a pass a ni. Hei hi Bill a tel a ni.

Kan la pass zo lo, a kengtu lampang kha kan pass loh chuan a la kal thei chuang lo, a kengtu lam kan la pass leh dawn ani. Clause I Short title leh clause II definition te hi pass remti apiangin 'Remti' tiru le. Remtilo kan awm em? Awm lo maw? Hei pawh hi a hma ami ang bawkhkan, Clause I Short Title leh Clause II definition hi a body a awm kha a ni a, lungrual takin kan pass a, hei hi Bill-a tel a ni.

Tunah chuan Preamble leh Enacting Formula pass leh a la ngai a ni. Chu chu Preamble leh Enacting Formula hi pass remti apiangin 'Remti' tiru le. Remtilo kan awm em? Awm lo maw? Preamble leh Enacting Formula hi House in lungrual takin a pass a, hei hi Bill-a tel bawkhkan a ni. Tichuan, Bill-a tel chhawng thum kha kan pass kim ta a ni.

Tunah chuan 'The Mizoram Public Servans Personal Liability Bill, 2010' hi House in lungrual takin a pass ta a ni.

Kan ngaihthlak tak ang khan, kan dan 102 ina Speaker hnena thuneihna a pek ang khan patent error kha chu Speaker Office lamin atul angin a lo siam tha mai dawn a ni.

Awle, wawiina kan business chu kan zo ta a. Kan chawl tawh ang a. Naktuk ni 22.9.2010 (nilaini) zing dar 10:30 AM ah kan thu khawm leh ang a. Amaherawhchu, ka la adjourn dawn lova, kan House Leader in sawi duh a nei em? Nakin tlai thilah Member te hnenah emaw, engemaw Ambassador te thilah khan?

Pu LAL THANHAWLA, CHIEF MINISTER : Pu Speaker, hun min pek takah chuan tum anga an awm theih chuan wawinahn hian High Commissioners leh Ambassadors, a tirah chuan 8 an ni a, mahse Vietnam kha an back out ta a, panga (5) in an nupuite an rawn hrui ang a, chuan an vai khan an interest kha 21 vel an ni dawn a. Tunah hian lo thleng tur an ni a, Council of Ministers ten helaiah Legislative Assembly Committee Room-ah kawmna kan nei dawn a. ASEAN Countries ami vek an ni a. Tichuan, naktuk zan lamah hian Member zahawmtak tak tena an kawm theihna tur remchang Trade & Commerce Minister in a siam dawn a. Chu chu Member te ka hrilh lawk duh a.

Tin, Protocol pawnlam deuhah pawh, nakinah kan ram tana a tangkai kan beisei avangin eng engemaw lo kawmna leh lo entertain na te pawh kan siamsak dawn a. Border Trade, a route te hi an rawn interest deuh ber a. Zokhawthar-a kal an duh a, chhim lama kal pawh an duh a, mahse tun ang hunah chuan a ngaihna a awm lova, va tang palh sela security, conveyance leh accommodation kha a buaithlak lutuk a. Zokhawthar erawh chu han kal tir hram kan tum a. Home Ministry in Helicopter tir rawh u kan ti a, an rawn tum dawn niawm tak a ni. An vaia diplomats chin pawh

an kal duh phei chuan vawi 4/5 tih a ngai dawn a, kan tlin ang em tih kan ngaihtuah a, mahse tlin hram chu kan tum ang a.

Nakin zelah Trade chungchangah te, kan ram tan a that dawn avangin. DoNER kaltlanga kan hotuten an sawm a ni a, an rawn kal thei tur hi kan lawm hle a ni. Chuvangin, helai kan Memberte hmel inhmuha han inhriattirna te awm se, nakin zelah Sorkarte chu inthlak inthlak a ni a, a tangkai ang tih kan hotuten an rin avangin, naktuk zanah Member zawng zawngten kawmna leh inhmelhriatna hun an neih theihna turin Dinner buatsaihin Trade & Commerce Minister in remchang min siamsak dawn a ni.

SPEAKER : A lawmawm e. Heti lam, Chair lam atangin thil puan tur a awm a, tun tum kan Session-ah pawh hian kan Panel of Chairmen te a la pangngai reng a. Kan Panel of Chairmen te chu – Pu B. Lalthlengliana, Pu Nirupam Chakma, Pu Lalduhoma leh Pu K. Lianzuala te an ni.

Awle, wawiina kan tihur chu kan zo ta a, chawl tawh ila.

The House is adjourned 1:15 PM.